

KNJIŽEVNE

# NOVINE

LIST ZA KNJIŽEVNOST, UMETNOST I DRUŠTVENA PITANJA

Godina X. Nova serija, br. 96

BEOGRAD, 3 JULI 1959

Cena 30 din

## Angažovanost savremenog pisca

Možemo danas, bez ikakve bojazni i pseudoartistički predstara, ponovo govoriti o književnoj angažovanosti i stalnoj revolucionarnosti savremenog jugoslovenskog pisača?

Šta je to zapravo angažovanost?

Odgovarajući na to pitanje, treba šasvam da zaboravimo na sartrovsко-sovjetske smicalce, zamagljivanja i grubu obezvredivanje toga pojma.

Pisac, književni ratnik i radnik u tim inostranim, zapadno-

ističkim viđenjima i određenjima je volšebna, mitska, anarhističko-

razaračka paklina mašina koja i

zna i ne zna šta želi i šta hoće; ili

je, s druge strane, takođe mašina, ali umirenja i odmerenja, mašina dovedena do inženjerskog stepena

vrednosti i „savršenstva“, zloguka

mašina koja kroti i uspravljuje ljudske duše; pisac je tu ustvari samo

birokratizovana poluga i točić o-

gromnomoćnog i sveizravnjavajućeg

državnog mehanizma. Mračne li

„tehnike“!

Ima, stoga, dovoljno razloga i mesta napomeni o izvesnoj dehu-

manizaciji književnog zvanja i po-

ziva u današnjem svetu. Pisac je,

kao i svaki drugi čovek, u njemu ne

samo „slamka medu vihorove“

lomna igračka vetrova, „viših sila“

i „viših“ ciljeva, bezazleni, neza-

ženi cvetati na bujnom drvetu ži-

vota, nego i stvar, sredstvo, zvučni-

aparat za razonodu i aparat za

propagandu, uzalud gordeljivo

bije koje se propinje na prste ne bi

li se razgovetnije čule njegove po-

ruke, njege krici i vapaji, za koje,

međutim, izuzev još nekolikine

srodnih duša, idealista i sanjara,

niko ne mari i niko ne haje; i biće

koje, kao i svaki drugi isluženi ili

pokvaren ili neugodni zvučnik i

aparat, može jednim veličanstvenim

pokretom jedne neumitne i veličan-

stvene ruke biti rashodovan, ba-

čeno u staro gvožđe, na neku pu-

sto dubrište ili — pod crnu zemlju.

Pisci se zbog toga svete društva:

kako mogu i koliko smiju. Pljuju

na njega, vreduju ga, štipaju, skr-

navaju, komadaju, histerično ga mu-

če — mučeci se i sami; razbijaju,

gaze i ponižavaju ljudske i nacio-

nalne svetinje — ponižavajući se

time i sami. Ili pak vrludaju, beže i

(svesno ili nesvesno) sabotiraju

propisanje i zadate „savremene te-

me“, savijaju se, grče, izbacuju od

jada i gorčine krv proizvodeći sive

i beskrvne knjige o nekakvom iz-

misljenom i nepostećećem srećnom,

ozarenom i nakolmovanom beskon-

fliktnom životu; ili se posipaju pe-

pelom i obecavaju da će biti još

„savremeniji“ — dakle još izmišlje-

nji, šećerastiji i beskonfliktnejiji...

U takvoj, eto, situaciji od pisaca i trudbenika pera traži se — da će bila bude puna do vrha! — disiplinovana angažovanost, pozitivna i optimistička društvena svest i poslušna mobilnost.

Krug kao da je beznadno zatvoren. Jer problem potencijiranju kulture i dehumanizacije književnosti i književnog poziva u ovom industrijalizovanom i tehničkom svetu ne rešavaju i malo je nade da će ga rešiti usamljeni dobranamerni pojedinci ili generacije iz-

Miloš I. BANDIĆ

gubljenih, gnevnih, stučenih, ili kako se još sve ne zovu, literata, a oni koji su neprestano gledajući u svetu budućnost obneviđeli i zanemeli pred oporom i sumornom sađašnjosti. Jedina izveznost izlaska, jedini lek i mogući život za današnjeg pisca je ponovno pribiranje hrabrosti: usretstvovanje na svoju osnovnu dužnost — na uporno tražanje za čovekom uprkos svima i svemu zlom u njemu i oko njega, na oživljavanje i dinamično oživovanje humanističkih idea, klasičnih i savremenih, na jednu modernu i dosledno aktivističku prosvetiteljsku misiju.

Revolucionarnost i angažovanost

Preteće i uzori mu nisu malobrojni. Koliko ih se samo žrtvalo, koliko ih je bilo žrtava! Duboko i daleko negde u planinama, sakriven u mirisnom šumskom lišću, izrasta nad čitavim našim duhovnim prostorom vonosni epitaf Ivana Gorana Kovačića. Mnogo je dragocenih boraca, i književnika-boraca pale u Narodnoj revoluciji. Ali sudbina Goranova (kome su Dragutin Tadijanović i Jure Kaštelan posvetili potresne i nezaboravne stilove) možda je najtragičnija i ujedno najsvetlijia: usmrćen od zločinačke kame nestao je, fizički, netragom; a među nama ostao i obesmratio se zanavek poemom „Jama“. Goran, naša rana; naša živa zakletva. Angažovani pisac: u borbi je, u Revoluciji našao svoj pravi životni smisao, i u borbi je pronašao, dostigao svoju punu poetsku i umetničku zrelost. „Krv je moje svjetlost i moja tama“, oglasio se iz ratne straže; a sloboda buduća bila mu je uteha „ko narod silna, ko sunce visoka“. Zapažati li tu najezdu, poplavu, tu silnu plimu svjetlosti i sunca sred smrtnog pira krv, mračka i pustosti? To je bio poslednji i najveći triumf Ivana Gorana Kovačića. I tako je mogla da se kaže istinita reč: Goran je postao zemlja...

Tvrda i gorda zemlja Goranova. I naša.

Ona je u nama i pod našim nogama: potseća nas i obavezuje. Srećom, naši spisatelji — osim retkih izuzetaka — nisu nikad bili, pa ni danas nisu od onog tanušnog i mukotnjeg soja koji je bežeći u strahu od života nalazio utočište u izolovanom i posvećenom hramu umetnosti. Revolucija i pisac stvorili su u našoj nedavnoj prošlosti svoj zajednički jezik i svoju formulu Nastavak na 5 strani

Nastavak na 5 strani

MALI ESEJ

## NAŠI POETSKI FESTIVALI

I tako, malo pomaž, neopazice, i oni su se ustalili, ti naši poetski festivali. U ovim brzim, nemirnim danima oni su nas pretekli: dolazili su najednom, kao svježina, kao glas iz šume, kao riječ valova, vodo-pada, nado, kao tutnjava dalekih gradova, zov luka, put budućnosti.

Počelo je to jednog augusta, već sasvim na domaku jeseni, iznenada. Kiše su već padale, dani su bili čas vrući, čas prohladni, rosa se hvatala na stolce na terasi: najednom smo se našli, spremni da prvo sami sebi rečemo, da se nademo, da se povjerimo, da se po-brijemo.

Bilo je to na Plitvičkim jezerima. Nije nas bilo mnogo, nas po-klonika jedne vjere, zbratimljenih u kakav rumeni suton, kad tako veliko sunce života odlazi za daleke planine, i raste potreba da se čovjek udruži s nečim što je tako neodoljivo ljudski tužno i bolno. Tridesetak pjesnika i tri stotine posjetilaca jedne terase, pred jednom lovačkom kućicom, koja je prije licila na pionirske nastambe negdje u Kanadi, visoko gore, među oblaciima, s tako tvrdim putevima do ljudi.

Nije dobro biti osamljen: mi smo se tražili u jezeru, lutali smo proplancima, sanjući vilu s izvora, u sasvim prozirnoj haljinu prve jutarnje magle što putuje u naše srce. U tome zamku, tako samom, ipak se skovalo jedno jedinstvo volje — da se krene.

Onda je došao rastanak i predah, dug, predug. Prijateljske riječi, već upućene nadama drugoga festivala, morale su čekati jednu godinu, dvije punе godine: i došlo, dok su već sumnje obvjiale nadu, rasla je i probijala opne svoje ljušće jedna nova misao, pod pritiskom po-trebe da se nastavi.

I tada su došle one zastavice na brodovima, one trube na Riječkom kazalištu, koje navještaju da je poezija došla i da je opet tu, broj-nja, šira, proširena — radost da postoji jedan grad koji nas je primio u svoje plavo krilo. Negdje od Raše i Trsata do Senja, niz čitavi kvarnerski lungo mare, na području gdje je glagolica ostavila svoj pečat u kamenoj pitomosti vinograda i zelenih terasa nad rumenom

zemljom — sišla je poezija sedamdesetice pjesnika, ušla u tisuće ljudi. Trideset tisuća posjetilaca velik je broj za jednu tako intimnu umjetnost kao što je poezija, koja je sama dah i duh. I ipak, na kraju, prvi put objavljen je naš program, naš program našeg Saveza komunista, naš program našeg antirevizionističkog lamentacije na kongresu sovjetskih pisaca\*)

Ustvari, on ga još uvek „prelaže“ — još uvek se, u celini ili u delovima, publikuje u mnogim zemljama. I dok se ove godine širim naše zemlje, u najrazličitijim oblicima proslavlja 40-godišnjica osnivanja Komunističke partije Jugoslavije — Program našeg Saveza komunista, kao jedna od najznačajnijih tekovina naše revolucionarne borbe u sudbonosnom periodu od 1919—1959, postaje sve više snažan faktor našeg unutrašnjeg društvenog razvitka i, isto-

vremeno, sve značajniji međunarodni socijalistički dokument, čija je zaključna rečenica — „ništa što je stvoreno ne sme za nas biti toliko sveto da ne bi moglo biti preuzetido i da ne bi ustupilo mesto onome što je još naprednije, još slobodnije, još ljudskije“. A tom rečenicom se ne samo osuđuje postojanje makojevite dogmatizma (prikrivenog ili otvorenog), nego se naučeno formulisi neiscrpne stvaračke mogućnosti u razvitući društva i ljudske misli.

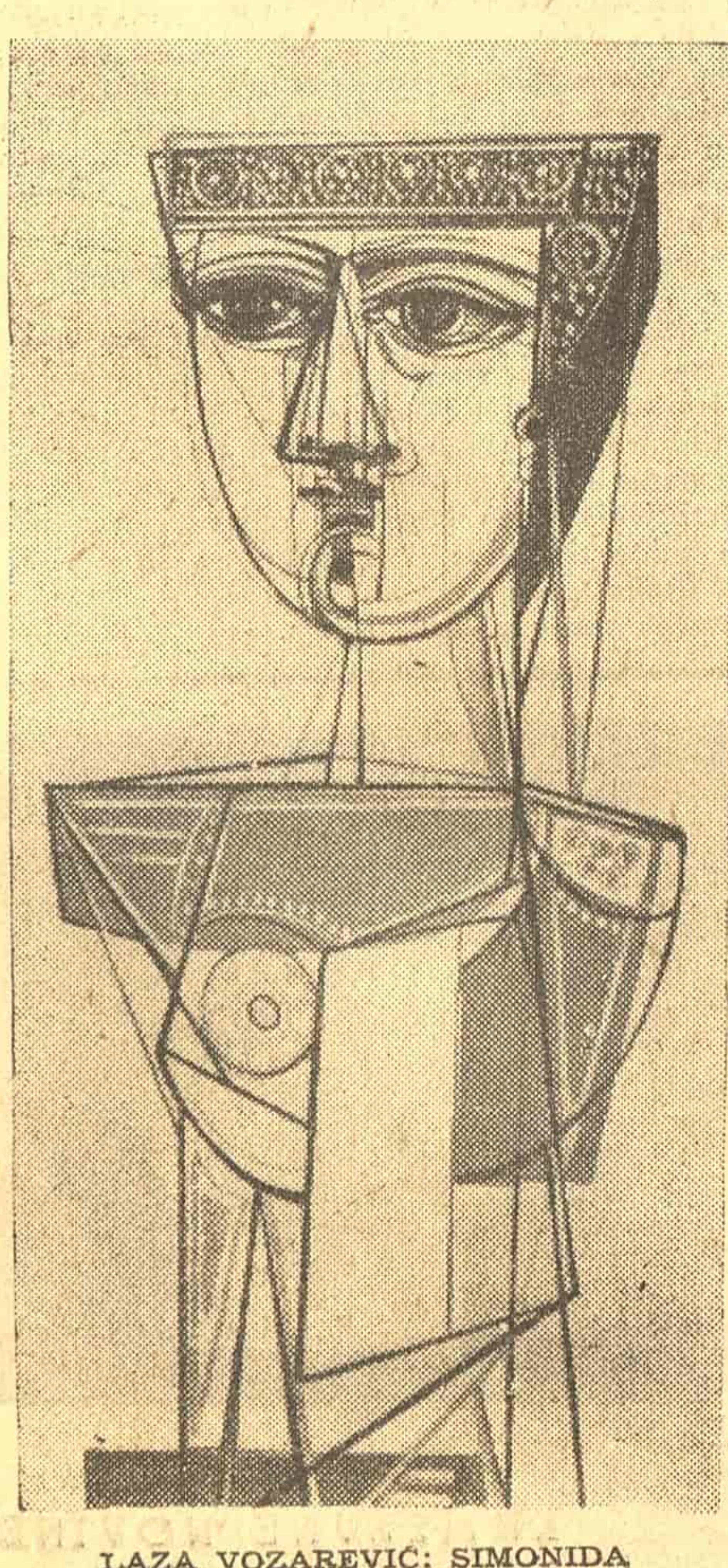
Notorna je stvar da je Program SKJ, od prvoga dana, izazvao uzrenire, različito po intenzitetu, u izvesnim krugovima svih zemalja Istočnog bloka. Jugoslovensku javnost nije ni malo ni iznenadila ni začudila „antirevizionističku“ (ustvari antijugoslovensku) kampanju. Da li je Program, odnosno u kavkima su oblicima u tim zemljama publikovan stavovi Programa SKJ takođe nije nedvosmislena stvar, Kampanja, što je uslovni termin, traje. Ali makolikovo trajala, ona nas ne može navesti na pomisao da počнемo da dokazujemo da smo „pravoverni“, odnosno da pobožno potpišemo dogme koje su, bar kod nas, preživele i mogu da budu samo štetne po naš društveni razvoj. Ako te dogme još konveruju nego nekome, ili bar on nalaže da su mu umesne i neophodne, neka u njih veruje dok ih ne iživi. Ako je na primer reč o jugoslovenskim piscima oni će u našoj zemlji biti među prvima koji će se uzdržati od toga da sovjetskim piscima, i ma kome drugom, dokazuju opravdanost svojih gledišta na način kako se toči u patetičnom (često nakaznoj) „antirevizionističkom“ (ustvari antijugoslovenskom) kampanji. To ne znači da se jugoslovenski pisi za svoja gledišta, i društvena i estetska, neće zalagati, i u zemljama i van nje. Nalazeći u Programu SKJ izraz svojih osnovnih concepcija o društvenom razvitu-

Nastavak na 6 strani

Evo, da bi se ti brzaci i potoci mogli lakše da udruže u jednu opću rijeku plemenite češnje, pjesniku je dano da krene i da nade sva svoja uporišta života, kojemu pripada sva snaga, sva pravda i ljepota. — Stoipedeset učesnika našega festivala na stotinu mesta otvara sada svoj zvučni orkestar. Budućnosti se otvara još jedna široka cesta.

Boro PAVLOVIĆ

\* Iz „Međunarodne politike“ br. 221, od 16. juna 1959. god.



# Smemo li da govorimo

Dosad smo, najčešće, postavljali pitanje:

— Možemo li da govorimo?

Ilia tačnije:

— Smemo li da govorimo?

Ilia još tačnije:

— O čemu ne smemo da govorimo?

Ova pitanja, ne bez osnove (naravno u najranijem, posleratnom periodu) danas bi, čini mi se, bila preterana. Pravi pisci, uvek spremni da se žrtvuju za svoju reč, kad god su se našli pred ovakvim pitanjima (sam pred sobom, i a pred drugima) morali su, neizbežno, da kažu:

— Govorimo... Moramo da govorimo... Uzećemo smelost da govorimo... Smemo da govorimo... Imamo pravo da govorimo... Nema pitanja o kome ne smemo da govorimo... Govorimo... Smemo venu što bi moglo da upotpuni našu istinu o životu...

To su, velim, morali da kažu. Bar pred sobom, ako ne i pred drugima. Bar u sebi, ako ne i pred svojom okolinom. Bar tih, skromno, bojažljivo, ako ne i glasno, žučno, hrabro.

Pisac jeste od mesa, ali je i od koštua. On je i od vode, ali je pravi, ako ima šta da kaže, on neće da zastane ni pred najvećom dubinom. Pošto mora da kaže ono što ima da kaže, on će morati da nadje i način da se iskaže. Ako nešto nosi, a nije li glup, on će taj teret da ponudi i drugima, društvu u kome živi, čitaocima... jer njegova istina može da deluje samo ako je nekom upućena. Pravi pisac, dakle, neće se zatravati u židove od paučine, niti će bežati u podrume svoje jadne usamljenosti. On će izići pred ljudе, on će zatreći da tim ljudima čvrsto stegne ruku, da ih i pomiluje, naravno, ali da ih i prodrima, naravno. Sve je to jasno, naravno, ali o svemu tome, i u ovom času, osećam potrebu da raspavljam javno...

Muslim da je već i to podatak, zanimljiv, svakako, ali utičan samo za one koji lako dolaze do utehe, jer u umetnosti, koliko sam mogao da vidim iz bogate istorije umetničkih tvorevina, brza uteha uvek je vodila u stagnaciju, dekadenciju i proast. Nisu uzalud kazali (Balzak, muslim) da je pisac ravan državniku, ako nije i veći od njega. Da, to je baš Balzak rekao. A Stendal, opet, potrčavši da upotpuni Balzaka, rekao je da se pisac ne smi bojati kritike, kao što se ni pravi ratnik ne boji kuršuma na bojnom polju...

Ali pozivajući se na Balzaka i Stendala, dakle na umetnike kojima i marksizam otiznaje najviši stepen stvaralačkog dara i stvaralačkih dostignuća, ja ustvari pokazujem da se malko pribavljavam sopstvenih beseda, da se želim zakloniti iza tih leda, pa biram leda najšira i velika. Tražim grudobran, dakle, ponišljam na odbijanje napada. Jeste. Ne krijem to...

Pisac sam, ali sam i pripadnik jedne političke organizacije, koja ima svoj statut, svoja pravila, svoje norme, obavezne za sve njene članove. Taj član nisam postao što su to hteli drugi, što me je neko namagarcio, zaborio, obmanuo, natoljilo, izigrao. Sam sam izabrao taj put. Zelen sam ga celim bićem, jer ga je život našao, jer je to, kako mi se čini, bio uslov mog ljudskog opstanka i moje najpunije ljudstvo. I ostao sam na tom putu, ponosan, pa i srećan u onoj mjeri u kojoj mora da budu srećan svaki pripadnik jedne organizacije čiji su ciljevi — sloboda i revolucija — pobedonosno ostvareni. Pobedili smo, u poslednjem i odlučnom teškom boju, kako bi rekla pesma, a tu sreću nije ostelila svaka revolucionarna generacija, recimo ona predratna, čiji su pripadnici ostavili svoje živote po tamnicama, po mračnim čelijama zatvorskih zidina, po apsanama iz kojih su iznošena njihova isprebjeljena tela i njihovi iznakanjeni leševi...

Ali šta? Od slave se ne može živeti. Slava je dokaz da smo živeli, da život nastavljamo i da moramo da ga nastavimo. Pa ga i nastavljamo, ljudski jednostavno i neopozivo, kao pripadnici jedne organizacije koja od nas zahteva da deliće svoje slobode žrtvujemo, da ponekad žrtvujemo i mnogo, jer je to, često, uslov da ljudje progresivnog kretanja. U toj mjeri će pitanje: »Možemo li da govorimo, smemo li da govorimo, o čemu ne smemo da govorimo?« — biti i dalje aktuelna, mada neće biti ostra, kao ranije. Biće to iz prostog razloga što se sučeljavamo sa mnogim prekrama, koje će stajati pred celim društvom, pa dakle i pred partijom čiji smo članovi, pa dakle i pred nama, piscima, članovima te partie...

Sećam se radnih zadruga. Kad smo ih osnivali, kad je partija poslala direktivu da se radne zadruge osnivaju u što većem broju, svuda gde ima uslova za to, prema prilikama dotičnog kraja, naravno, — krenuli smo i mi u svoje srebove, u svoje opštine, u zavičajna selja, da pomognemo. Ubedivali smo, najpre, svoje najbliže, svoju braću ili roditelje, recimo. Govorili smo im da je njihovo mesto u zadrizi, da oni kao pripadnici partizanskih porodica moraju krenuti prvi tamo, da pruže primjer ostalima, itd. Upotrebljavali smo, priznajem, katkad i ostre, katkad i

grube, katkad i ružne reči, pa je naše ubedivanje ponekad više ličilo na vredanje, mada se možemo tešiti (a smemo li da se tešimo?) plemenitošću namera koje smo žeželi da ostvarimo.

U tim danima, sećam se, vodio sam razgovore sa svojom starom majkom, kozarskom seljankom, koja nije mogla da me razume. Naš razgovori najčešće su završavali njenim suzama i njenim očajanjem. Stupila je u radnu zadrugu, ali posle toga, kad god bi došao na Kozaru i kad bi me majka ugledala, počinjala je da plakuje, umesto pozdrava i radosnog zagrljaja. Moram priznati da mi nije bilo lako. Pokušavao sam da je umirim obećanjima, čak i lažima:

— Vi starici, majko, dobitec penzije... — govorio sam.

— Moj Mladane, nisam znala da si tolika budala, — odgovarala je ona, neutešna i ojadena.

U tim trenucima, kao pisac, pričevao sam, ne bez osećanja straha i greha, da ne bih mogao svim srcem, svom dušom i celim svojim bićem da stanem iz svega onoga što sam radio. Da budem jasniji: osećao sam izvesnu protivrečnost u sebi. Kao partijac, bio sam dužan da izvršavam zadatke dnevne partiske politike, koja — docnije sagledavana i procenjivana — ne mora uveli da bude pravilna. Kao pisac, opet, mogao sam da stanem samo iz pune istine, dakle i kritikujući neke naše postupke. Tu protivrečnost, priznajem, u pojedinim trenucima veoma sam snažno osećao, ali sam o nju dugo čitao, smatrajući da viši interesi naše politike zatajevali i to...

Neko će, možda, da se nasmeje... Onaj, međutim, kome je stalo da ozbiljnog razgovora zna da nema pisca — komuniste koji ne želi da bude dobar komunista, kao što nema

Mladen OLJAČA

## Tanasije MLADENOVIC Pogled u čuvik

Pogled u čuvik ostao je u granama  
U zvezdama koje sedaju na njih ko pokisle kokoši  
Uplaćene vlažnim svetlucanjem nadollog sumraka.  
Fanfare noći su objavile ratnu sreću preživelih  
U blato i pesak zarila se još jedna bomba

I neki zatalutali metak pijuknuo je kao pile

Ali je kvočka smrt ostala nema u tek zavladaloj tišini

Ležeci na vec položenim jajima

Sjuda

Kraj reke, mosta, strmih litica i  
Oblaka crnih koji su bili tik uz horizont.  
Larve su počinjale svoje neumorno letnje tkanje  
U dupljama trupova razasutih kao ostavljeni i polegli otkosi.  
Voda je odmereno i ravnodušno potekla još jednom put utoka  
Ratnici su preživali svoj rođeni umor i znoj  
Mirisalo je na kišu, na blato, na trulež  
Povenolog lišća, sena i travu, povunulih ljudi  
Koji su žvakali u miru možda poslednju poricu svoje gladi  
Dok je borbjavaša daljnja crvenim otsevima požara

I još jednim, uzaludnim, pokušajem kanonade,

Dok je petao pokušavao da razbudi kvočku iz dremeža

I fanfar noći objavljivale

Ratnu sreću preživelih...

2.

Pogled u čuvik pretvara se u zvezdu  
Sledenu i mrtvu začudenu pomalo u granama.

Mrtvaci su se zabavljali na svoj mrtvački način

Opipljivi i bladni na svakom koraku

Na čudnim mestima i u čudnim položajima i pozama

Cinili su skupine koje kada rešavaju

Zagonetku života, svete ili puke sudbine neke.

U prekinutoj svesti poslednje misli i želje

Izgledale su, sada, tako jalove i besmislene.

Neki su se zbog toga grohotom smejali sami sebi

Neki su cveleli od jada za propuštenim ljubavima

A neki su tiko uzdali jer im je još ostao

Poneki ideal zakopan duboko u grudima

U srcu

U sad sasvim zamorenim telima koja su sve više

Sve više urastala u stabla šume

Sve više u drveće koje im se primicalo

Stapalo se s njima:

Ukorenjivali su se jedni u druge

Urastali su jedni u druge,

Tako da je odjednom sve uokolo ličilo

Na neko stravično nepokopano groblje

U kojem se više ne zna

Ni ko je živ

Privremeno

Ni ko je mrtav

Zauvek.

3.

Ali pogled i čuvik i zvezda ostaće otkinuti

Od svega

Od svih materijalnih bića i stvari

Sami za sebe sami po sebi

Nedovršeni, neproniknuti, nedosanjeni

I što je možda najvažnije neosvojeni.

Trupovi su plakali, uzdali, grohotali

Pripremajući se za konačno raspadanje konačni počinak

Kako je već to red i običaj.

Reka je tekla nešto malo crveniju ka utoku

Malo više crvena no što je to dopušteno

Jednoj planinskoj bistroj reci

Koja ima samo boju bistre

Ratnici su i dalje preživali svoj umor i znoj

Mirisalo je na trulež i leto se pretvaralo

U jesen

Maj u septembar jumi u novembar

Kišilo je pred zoru i bubreževi dana već su se čuli

Po ivicama na kojima je šuma dodirivala nebo.

Kvočka se meškoljila na položenim jajima

Kao da je htela da potraži nova i nova gnezda

Dok je istinski petao pokušavao da učutka

Poslednje fanfare jedne teške

Jedne istinske

Ratne noći...

## KOMENTARI

# Politička književnost

Predrag PALAVESTA

Već nekoliko meseci premišljam da za Književne novine, s vremenom na vreme, pišem neku vrstu komentara, čiji bi osnovni smisao i namena bili u tome da deluju kao jedna (subjektivna) hronika naših književnih prilika i, razume se, ne samo književnih, i ne samo naših. Pošto se, u našoj javnosti, naročito u nove vreme, akcije pojedinih umetničkih i literarnih

publikacija i časopisa tumače i koriste u razne svrhe, često netačno i, pošto se, u konkretnom slučaju, kao jedan od urednika ovoga lista, prvi prihvatanje realizacije kolektivne (redakcione) ideje o komentarama (iz čega bi se, svakakvom kombinovanjem, mogli izvoditi svakakvi zaključci), nalazim da, odmah na početku, treba naglasiti, i objaviti, da oni tečaju, tokom vremena, biti objavljeni u evo rubrici, nisu drugo, do izraz stavova i uverenja njihovih autora, — uprkos tome što se, na određen način, list, u kome se komentari objavljaju, angažuju oko njih koliko se i oni angažuju u njemu. U drugim i drugaćim prilikama ovakva udružna deklaracija bila bi, možda, deplasirana; danas, međutim, ona je iterakto potrebna, i to upravo u ovome listu, u ovim Književnim novinama, koje nisu glasilo neke više ili manje ekskluzivne grupe pisaca i umetnika, već tribina za svakoga koga u njoj hoće da saraduje, a ima osnovne literarne i moralne preuslove za to.

Jedino pitanje koje se ovde, dakle, može naznačiti, odnosи se isključivo na posledice toga prečekivanja fenomena političke književnosti. Bez obzira bila je zavera čutanja naših autora (usled neobaveznosti i neznanja), iz nje proistiće gomila nesporazuma, krupnih i značajnih nesporazuma, tako da se oko te političke književnosti do danas obmotala čitava jedna tajnovita i misteriozna legenda, čudovitina, pa i čudovina (pokatkad), puna ispreplitanih protivrečnosti, prečekanih istina, polulaži i veštih mistifikacija, kojima se rukuje i onda kada se na književnost brani i onda kada se osporava. U načinu tretiranja fenomena političke književnosti, koji je mogao da bude zapažen pre nekoliko godina u nekolikim, retkim i usugrednim osvrtima, potvrdio se jedan od tih nesporazuma: u neveštoj odbrani tzv. »socijalne« literature, uza svu ganutljivu teatralnost, pala je reč da je književnost bila »služavka revolucionarnih komunističkih snaga«, čime se čitava njena pojava postavila na glavu. Ta patetična kritika učinila je medvednu uslugu političkoj književnosti i, nehotice, usmerila neke docnije kritike na njen račun jednini pravcem koji bi se, najblaže rečeno, mogao nazvati neprihvatljivim; ona je dala dovoljno dokaza zastupnicima suprotog, ni malo laskavog, gledišta o tome fenomenu da se više uverljivo zamere međuratnoj političkoj književnosti na jednostranosti i umetničkoj

# ZAPISI O PARTIJI I REVOLUCIJI

(Rodoljub Čolaković: „Susreti i sjećanja“, Naprijed, Zagreb, 1959)



RODOLJUB ČOLAKOVIC

Uz mnoga jubilarna izdanja posvećena četrdesetogodišnjici KPJ i SKOJ-a došla je, nemametljivo i prisno, i knjiga zapisa Rodoljuba Čolakovića „Susreti i sjećanja“, knjiga povesti o herojima čiji su životi urasli u temelje ove zemlje, u njene spomenike, „u korene i istoriju“. To su zapisi koje je pisao revolucionar sa bogatim iskuštvom, državnik i pisac. Jedna knjiga, jedan osoben dokument o radaju revolucionarne stvaralačke generacije, koja je znala šta hoće, i koja je bila i vesnik i mučenik, i svetleća navaja jedne lepe sutrašnjice, pretvorene u san koji je poistovjećen i sa mlađošću i sa životom, sa smisom svih proteklih i neproteklih godina.

Čolakovićevi zapisi dokumenti su i uzbudljive toplice ispoštovanja revolucionara i njihove „klasne i odredene već ažbuke života i slobode“. Neumoljivo, snagom činjenica i ištinitošću povesti, „Susreti i sjećanja“ vraćaju naše doživljaje u jedan svet koji je bio, čini se, kog je jeste nedavna prošlost — „pretvorena u spomenike koji opominju buduća pokolenja“. Trenutno, dobija se utisak, da je tako, da smo sa Čolakovićem ponovo propovali i živeli tegobne a lepe sudbine naših komunista pre rata; ili da smo u revolucionu, pred domakom cilja. Ali, upravo — to je sve sadašnjost, i ta sećanja, i te „zabavljene već miračne godine prošlosti“, sve je to u našem doživljaju sadašnjost, osećanje koje nije trenutno a još manje čulno, osećanje koje je i naša racionalna pripadnost, naše realno uzbudjenje, naš svet, shvatnje i prihvatanje toga i takvog sveta, „oblikovanje osećanja“. Kada čitamo ove zapise, ponovo se pred nama javlja 1942 godina, 21. januar, sneg, železnička stanica Pjajevac, „jedno njemačko smučarsko odjeljenje“, smrtonosni rafali koji su pogodili legendarnog i neustrašivog, u našu velom mita označenog i omljenog „Čiku s Romanijske“ — Slavišu Vajneru, crvenog partizanskog komandanta na Romanijski. Glasna i patetična ali duboko realistička naša partizanska pesma ostaće uvek da bude i svedok i lepotna usporena balada o jednom životu, koji nije prestao, jer: „Nije solo

goru preletio, No je Čiča vojsku prevodio, Sve junake mlađe partizane“.

Ili u julu, u vesničkom letu revolucionarne 1943 godine, poginuo je politički komesar Prve proleterske divizije Filip Kljajić — Fica, poginuo kod Zvornika, dok se nedoljivo i emotivno silno približavao Srbiji („Sve ga nešto vuklo Srbiji“) u kojoj je bio jedan od organizatora ustanka. Ostale su žile da sastave korene, i nuda da san izvojuje. A on:

„Na nosilima napravljenim od svježeg grana ležao je, pored groba iskopanog u tvidu, od sunca ispečenoj zemlji, mrtvi politikom... U treperavom, vremelj julkom vazduhu zamrle su posljedne riječi oproštaja... iako je smrt stano lebjedila oko ove glave što sada mirno leži na nosilima, maloagnute nastranu, kao da je politikom prilegao da se, posljice bitke, odmori.“

Kao da je zaboravio „jedan od najlepših osmeša Revolucije“ da pred smrt, poslednji put, kaže dobardam kao sreća ti sloboda, 483“ priča o Josipu Brozu, o stva-

„lepa zemljo, Srbijo!“ Smrt je preteka reči, ali ne istoriju, Revoluciju, ono što je dolazio, silno i neustrašivo, sigurno.

U mirnoj racionalnoispovednoj formi dokumentovanog pripovedanja Čolaković ispisuje godine i borbe i lepote seljaka iz Srbije Dragomila Dudića, koji je poginuo još 1941 godine, na početku Revolucije, kao „pretdstnik Glavnog narodnooslobodilačkog odbora Srbije“. Priča o seljaku i komunistu koji je bio i literarno nadaren a čiji je „Dnevnik“ Rodoljuba Čolakovića potsećao „na knjigu njegova zemljaka proti Mateju Nenadoviću“.

Ili, član CK KPJ i politički komesar XIII internacionalne brigade Blagoje Parović poginuo je u jurišu (u julu 1937 godine) na „mračne fašističke barikade zloglasne Frankove Španije“, poginuo je „da izbori svoj san“.

Zapis „Mariborski sužanj broj dobardam kao sreća ti sloboda, 483“ priča o Josipu Brozu, o stva-

ralačkoj već legendarnoj borbi jednog ogromnog partiskog i skustva i znanja, o detinjstvu i Titovoj mlađosti, o danima provedenim u kasamatama kraljevine Jugoslavije, o idejama koje su stvarale i stvorile današnji naš svet, „naše prihvatanje i shvatanje a što će reći stvaranje socijalističke ideologije i socijalističke izgradnje“.

I još, Rodoljub Čolaković piše o Aliji Alijagiću, o Moši Pjajde, o Revoluciji koja je prošla, ali koja još traje u našim damarima, u nama, u našim sudbinama. Prijedno je, Rodoljub Čolaković je imao određenu namjeru: da napiše dokument, za zabeleži, sačuva „drage i nezaboravne trenutke jedne borbe i jedne slobode“. Zato se knjiga „Susreti i sjećanja“ tako i užima, doživljjava, poštuje. Ona nam svojom prisnošću, dokumentovanju i topinom približava još više „Vesnike naše Revolucije, vesnike slobode“.

Na kraju, da se ponovimo, da obnovimo sećanje: jedan dokument koji uzbudjuje svojim sadržajima, svojom ljudskom jednostavnosću i humanosti. Knjigu je ilustrovan i tehnički opremio Ismet Mujezinović.

Rade VOJVODIĆ

## Panorama, ali ne i antologija

(Zbornik „Jugoslavenska revolucionarna poezija“, Lykos, Zagreb, 1959)

Kao prigodno izdanje „u čast 40-godišnjice KPJ i SKOJ-a“ zagradnički je izdavač „Lykos“ objavio stihova involvirana nejednakim akcentima i prozeta različito posrednim ili neposrednim idejnim portakama. U glavnim crtama čini mi se, da se kategorije specifičnosti ovih pjesama kreću na varijabilnoj skali od romantičkih zanosa neposredne, estradne proleterske deklarativnosti, što je dražesna i autentična svojim spontanim dramatičnim nuditivitim i neafektiranim jednostavnosću — kao, na primjer, u pjesama mladog srpskog proleterskog glasnika Koste Abraševića (čiji pojava, kao i Kranjčevićeva, isče odredenog vremenskog okvira ove zbirke, ali u nju tematski skladno pristaje) i seljaka-pjesnika M. Pavića Miškine, preko kultivirane socijalne i socijalističke simbolike i vizionarnosti M. Krleže. A. Cesara i S. Kosovela (na primjer), socijalno-emotivne radničke poezije i proleterskog bunta T. Šešiškovića i M. Klopčića (na primjer), socijalno-političkih invokacija u pjesmi hr. pjesnika S.S. Kranjčevića (In tyranno), dok stvarno počinje s V. Nazorom (rođen 1876), a završava mlađim srpskim pjesnikom Brankom Miljkovićem (rođen 1936), onda uočavamo ne samo opsežan vremenski raspon, nego i razvojni putovanju revolucionarne poetske riječi, različitosti umjetničkog izraza, teme motivu, intenzitetu i oblike i izražavanju revolte i borbenosti pjesničkih i čovječanskih osobne hrabrosti, danas je, u doglasima patriotske dužnosti i političke svijesti, samo posljedica kak-

rodno je, da je i revolucionarnost (u političko-socijalnom smislu) ovih stihova involvirana nejednakim akcentima i prozeta različito posrednim ili neposrednim idejnim portakama. U glavnim crtama čini mi se, da se kategorije specifičnosti ovih pjesama kreću na varijabilnoj skali od romantičkih zanosa neposredne, estradne proleterske deklarativnosti, što je dražesna i autentična svojim spontanim dramatičnim nuditivitim i neafektiranim jednostavnosću — kao, na primjer, u pjesama mladog srpskog proleterskog glasnika Koste Abraševića (čiji pojava, kao i Kranjčevićeva, isče odredenog vremenskog okvira ove zbirke, ali u nju tematski skladno pristaje) i seljaka-pjesnika M. Pavića Miškine, preko kultivirane socijalne i socijalističke simbolike i vizionarnosti M. Krleže. A. Cesara i S. Kosovela (na primjer), socijalno-emotivne radničke poezije i proleterskog bunta T. Šešiškovića i M. Klopčića (na primjer), socijalno-političkih invokacija u pjesmi hr. pjesnika S.S. Kranjčevića (In tyranno), dok stvarno počinje s V. Nazorom (rođen 1876), a završava mlađim srpskim pjesnikom Brankom Miljkovićem (rođen 1936), onda uočavamo ne samo opsežan vremenski raspon, nego i razvojni putovanju revolucionarne poetske riječi, različitosti umjetničkog izraza, teme motivu, intenzitetu i oblike i izražavanju revolte i borbenosti pjesničkih i čovječanskih osobne hrabrosti, danas je, u doglasima patriotske dužnosti i političke svijesti, samo posljedica kak-

voće poetskog zanata, vještina u artificijalnosti (uzevši ovaj termin sada i poslije u najpozitivnijem smislu), pa je učinak prebačen s moralnog smisla na sposobnost i inventivnost izražaja, čak i virtuozičnost tvorbe oblike. Stoga je čitalac drugačije prihvatač ne samo poeziju Krleže, Cesarcu, Klopčiću, nego i Abraševiću i Miškine, a drugačije Nazor (sa suvremenim poetskim motivima i tendencijama). Župančić („Kar je kovina“), Daviča („Izvestaj iz Srbije“), Matica („Zapis o otadžbinu“), Kaštelana („Pjesma o mojoj zemlji“), V. Parunu („Tri pjesme o Republici“) i B. Miljkovića („Tito“), koji svojim istupanjem izjavljuju svoju odanost socijalizmu, našoj Partiji i narodnoj vlasti; za to je vrijednost ovih ovakvih pjesnika i pjesama onolika, koliko su artificijalni. Iz tih nepodudarnih historijskih etapa posebno se izdvaja naša partizanska poezija, naročito ona što je nastala u samom toku rata i NOB-e, kao ispođivoj i glas onih, koji to jesu — borci i među borcima (Nazorove i Goranovićevi), borbenih partizanskih stihova iz NOB-e (M. Bor, I. Goran Kovačić, S. Kulenović, B. Čopić, K. Destovnik-Kajuh, Vl. Popović, J. Kaštelan i dr.), do poetskih ekstaza uime socijalističkog patriotizma mladih (i i starih) pjesnika poslige Oslobodenja. Tako je krivulja jugoslavenske borbene poezije prekidana, bolje reći varijabilna u značenju idejnih i ideoloških poriva i intencija, kao i poetskih i poetsko-izražajnih kvaliteta. To je i razumljivo, jer nastavak prijeratne socijalne i socijalno-revolucionarne poezije, koja je tada bila potkrpeljena i izuzetnom vrlinom ličnog poštenja i povijestu pjesničkih i čovječanskih počivališta, pobjede nad ratnim neprijateljem i pojavom socijalizma kod nas. Uzmemli u obzir podatak, da je početak ovog izbora obilježen uvodno slobodoumnim stihovima hr. pjesnika S.S. Kranjčevića (In tyranno), dok stvarno počinje s V. Nazorom (rođen 1876), a završava mlađim srpskim pjesnikom Brankom Miljkovićem (rođen 1936), onda uočavamo ne samo opsežan vremenski raspon, nego i razvojni putovanju revolucionarne poetske riječi, različitosti umjetničkog izraza, teme motivu, intenzitetu i oblike i izražavanju revolte i borbenosti pjesničkih i čovječanskih osobne hrabrosti, danas je, u doglasima patriotske dužnosti i političke svijesti, samo posljedica kak-

voće poetskog zanata, vještina u artificijalnosti (uzevši ovaj termin sada i poslije u najpozitivnijem smislu), pa je učinak prebačen s moralnog smisla na sposobnost i inventivnost izražaja, čak i virtuozičnost tvorbe oblike. Stoga je čitalac drugačije prihvatač ne samo poeziju Krleže, Cesarcu, Klopčiću, nego i Abraševiću i Miškine, a drugačije Nazor (sa suvremenim poetskim motivima i tendencijama). Župančić („Kar je kovina“), Daviča („Izvestaj iz Srbije“), Matica („Zapis o otadžbinu“), Kaštelana („Pjesma o mojoj zemlji“), V. Parunu („Tri pjesme o Republici“) i B. Miljkovića („Tito“), koji svojim istupanjem izjavljuju svoju odanost socijalizmu, našoj Partiji i narodnoj vlasti; za to je vrijednost ovih ovakvih pjesnika i pjesama onolika, koliko su artificijalni. Iz tih nepodudarnih historijskih etapa posebno se izdvaja naša partizanska poezija, naročito ona što je nastala u samom toku rata i NOB-e, kao ispođivoj i glas onih, koji to jesu — borci i među borcima (Nazorove i Goranovićevi), borbenih partizanskih stihova iz NOB-e (M. Bor, I. Goran Kovačić, S. Kulenović, B. Čopić, K. Destovnik-Kajuh, Vl. Popović, J. Kaštelan i dr.), do poetskih ekstaza uime socijalističkog patriotizma mladih (i i starih) pjesnika poslige Oslobodenja. Tako je krivulja jugoslavenske borbene poezije prekidana, bolje reći varijabilna u značenju idejnih i ideoloških poriva i intencija, kao i poetskih i poetsko-izražajnih kvaliteta. To je i razumljivo, jer nastavak prijeratne socijalne i socijalno-revolucionarne poezije, koja je tada bila potkrpeljena i izuzetnom vrlinom ličnog poštenja i povijestu pjesničkih i čovječanskih osobne hrabrosti, danas je, u doglasima patriotske dužnosti i političke svijesti, samo posljedica kak-

voće poetskog zanata, vještina u artificijalnosti (uzevši ovaj termin sada i poslije u najpozitivnijem smislu), pa je učinak prebačen s moralnog smisla na sposobnost i inventivnost izražaja, čak i virtuozičnost tvorbe oblike. Stoga je čitalac drugačije prihvatač ne samo poeziju Krleže, Cesarcu, Klopčiću, nego i Abraševiću i Miškine, a drugačije Nazor (sa suvremenim poetskim motivima i tendencijama). Župančić („Kar je kovina“), Daviča („Izvestaj iz Srbije“), Matica („Zapis o otadžbinu“), Kaštelana („Pjesma o mojoj zemlji“), V. Parunu („Tri pjesme o Republici“) i B. Miljkovića („Tito“), koji svojim istupanjem izjavljuju svoju odanost socijalizmu, našoj Partiji i narodnoj vlasti; za to je vrijednost ovih ovakvih pjesnika i pjesama onolika, koliko su artificijalni. Iz tih nepodudarnih historijskih etapa posebno se izdvaja naša partizanska poezija, naročito ona što je nastala u samom toku rata i NOB-e, kao ispođivoj i glas onih, koji to jesu — borci i među borcima (Nazorove i Goranovićevi), borbenih partizanskih stihova iz NOB-e (M. Bor, I. Goran Kovačić, S. Kulenović, B. Čopić, K. Destovnik-Kajuh, Vl. Popović, J. Kaštelan i dr.), do poetskih ekstaza uime socijalističkog patriotizma mladih (i i starih) pjesnika poslige Oslobodenja. Tako je krivulja jugoslavenske borbene poezije prekidana, bolje reći varijabilna u značenju idejnih i ideoloških poriva i intencija, kao i poetskih i poetsko-izražajnih kvaliteta. To je i razumljivo, jer nastavak prijeratne socijalne i socijalno-revolucionarne poezije, koja je tada bila potkrpeljena i izuzetnom vrlinom ličnog poštenja i povijestu pjesničkih i čovječanskih osobne hrabrosti, danas je, u doglasima patriotske dužnosti i političke svijesti, samo posljedica kak-

Tone SELIŠKAR

## SEDMOROJENČKI

Razparale so se bajte in gledal sem  
lepe in grozovite ure:

Ko je bil prvi sin spočet,  
je šla mati v prelepí svet  
pod cvetōče drevo sinu uspavanke pet.

Ko je prvi sin bratca dobil,  
se je oče od veselja napil  
in je svojo ženo po licu hvaležno pobožal.

Ko je zajokal tretji sin,  
se je priplazil iz neznanih globin  
majhen črviček v njeni srce.

Ko se je rodil četrti krik,  
je bil oče kakor gobav bolnik  
s krvavimi žulji pokrit.

Ko je bil sedmi sin spočet,  
je bil od očeta — pijanca preklet.

Gledam in štejam, pa ne morem  
sedmorojenčkov prešteti:

Nad bednimi in sklonjenimi visi glad,  
pod črnogledimi zija prepad,  
pred norci gre prazna cesta  
v prazno življenje.

Zalosno sem pogledal Krista na Klečci:  
O, Kriste, kdaj pride tisti veliki čas,  
ko bo šla mati ob vsakem rojstvu v prelepí svet  
pod cvetōče drevo sinu uspavanke pet?

gih autora ova bi zbirka ojačala svoj tematski, a u nekim slučajevima čak i antologiski karakter, dok bi u svakom pogledu popunila vlogo ilustrativne panorame.

Izdavačima i sastavljačima ili uređnicima knjige može se još ponešto prigovoriti. Prvo: zašto (u kazalu) nije označena godina pojave (objavljanja) pojedine pjesme, tako da današnji čitalac zna kojem vremenu ona pripada, jer bi na taj način mogao shvatiti bolje i njen ulogu u njene uvjete, i a moralno-revolucionarnu fizičnost autora. Pogotovo to i zato, što je sistem svrstavanja pjesničkih i pjesama ovih zbirki nepraktičan, napose nepraktičan, najnapredniji što može biti — užet je kronološki poređak s obzirom na godinu rođenja pjesnika, a nemu pokušaja da se ovi razvrstaju prema svojim fizičnim i stvarnim, pjesničkim i povijesnim, tematskim i historijskim dokumentarnim zbirkama. Čim se ovaj pjesnik u pojedinoj zbirki naziva bez dočiščenih umjetničkih i antologičkih karaktera, a ne počinje s nekim fizičkim i stvarnim ostvarakom, s razlogom se pitamo: zašto u ovako širokom izboru pjesničkih nema još nekih autora, koji su se u svoje doba jasno ispoljili revolucionarno-socijalnim znacajem svojih pjesničkih demonstracija, ili, danas, manifestacija svoga socijalističkog patriotizma i humanizma? Jer pored nekih (možda i mnogih), koji su ovdje registrir

Risto TOŠOVIĆ

## Ni tebe, djevojko, nema

(PJESMA PETA)

Sve tvoje je bilo kud trčiš  
kraj kovačnice, kraj bagrema,  
ali kovačnice više nema,  
ni tebe, djevojko, nema.

Znam stazice kojim si brala  
jagode dozrele u šumi.  
Ali sume više nema,  
ni tebe, djevojko, nema.

Znam lipe, tri druga stara,  
sa dječacima gdje si se igrala.  
Ali dječaka više nema  
ni tebe, djevojko, nema.

Znam čamac kojim si brodila  
Drinom i porijeko uzduž i poprijeko.  
Ali čamca više nema,  
ni tebe, djevojko, nema.

Znam tu noć krovoprolića  
i most gdje su klali u svanaču nijema.  
Ali ni mesta, ni tebe,  
djevojko, više nemal

TRAJNE VIZIJE

## Jedno prvomajsko poslepodne

Generacija kojoj pripadam, rođena pred Prvi svetski rat, a ušla u javni život pred Drugi, nije, razume se, neposredno mogla doživeti dane osnivanja Partije, pa o tome ne može govoriti iz ličnog saznanja i svesnog iskustva. Pa ipak je život ove generacije počeo u znaku Revolucije i njeni prvi svesni utisci o životu i društvu po pravilu su na neki način vezani za bliže ili dalje obdleske tih dana. Moglo bi se čak reći, po našem saznanju o snazi i upečatljivosti prihvatnih utisaka, da su oni, dejstvujući svesno ili nesvesno, kao psihička potka, kao moralno osećanje, na izvestan način uslovili i odredili docniju svesnu, naprednu orientaciju mnogih medu nama koji su učestvovali u revolucionarnom pokretu pre rata i u narodno-oslobodilačkoj borbi Drugoga rata.

Uveren sam da bi pojedinačna analiza toga inventara utisaka i osećanja pokazala da se obično u njih nalazi i neki rani susret, neki rodak ili sused koji se vratio tih dana iz Sovjetskog Saveza, neki učesnik štrajkova, demonstracija i pobuna u prvim poratnim godinama, odbornik sa komunističke liste na opštinskim izborima, pa možda i poneka lična zapažnja — sve ono što je na mlađu psihu moglo da deluje kao novo, neobično, budeći maštu, ili kao pravično, potstičući moralno osećanje deteta za slabije, za one koji su žrtve i za one kojepate. Na toj blagotvornoj podlozi mogla su docnije prokljati i razrastiti se svesnija određenja i delatnosti.

U to vreme, pre četrdeset godina, Sarajevo je bila mala provincijska varošica sa jedva šezdeset hiljada stanovnika. Pa ipak su i uznom, vicinalnom prugom u to zabitno mesto među bosanskim brđima rano doprli talasi Oktobarske revolucije. Sećam se: na izubijanim staničnim zidovima visili su belgradejski plakati na kojima je krupnim slovima pisalo: „Evo šta su boljševici doneli Rusiji“, a nize su bile stravične slike pokolja i gla-



RATOMIR GLIGORIJEVIC: PROLEĆE

U to vreme, pre četrdeset godina, Sarajevo je bila mala provincijska varošica sa jedva šezdeset hiljada stanovnika. Pa ipak su i uznom, vicinalnom prugom u to zabitno mesto među bosanskim brđima rano doprli talasi Oktobarske revolucije. Sećam se: na izubijanim staničnim zidovima visili su belgradejski plakati na kojima je krupnim slovima pisalo: „Evo šta su boljševici doneli Rusiji“, a nize su bile stravične slike pokolja i gla-

di koje su nas decu više zabavljale bili i ti Želete da postaneš mašino-plašile. Tih dana su kapetanu voda?" upitao me je i zatim su sa sprata ispod nas, silom, na ulici, skinuli oficirsku kokardu sa kape, a gimnastičarac, sin građevinaru sa reči Žiji smisao nisam mogao da shvatim, ali koje su mi se docnije, redenici i puškom koju je negde dokopao. I sve tako, jedno za drugim, i teško je reći Šta je bilo pre, a Šta posle. Sa napuštenih vojnih baraka u našem susedstvu svet je odnosio i poslednje grede, a mi, deca, utabali smo u zemlju sve leće cveća na bivšem oficirskom terenom igralištu. Jednoga dana u žutim bluzama i modrim pantalonama promariširao je ulicom ceo ruski belgradejski, kadetski korpus, a već posle podne projurila su ulicom u punom trku troja kola okićena crvenim trakama, a iz njih su sipali na ulicu crvene letke sa pozivom da sutrašnju prvomajsku proslavu.

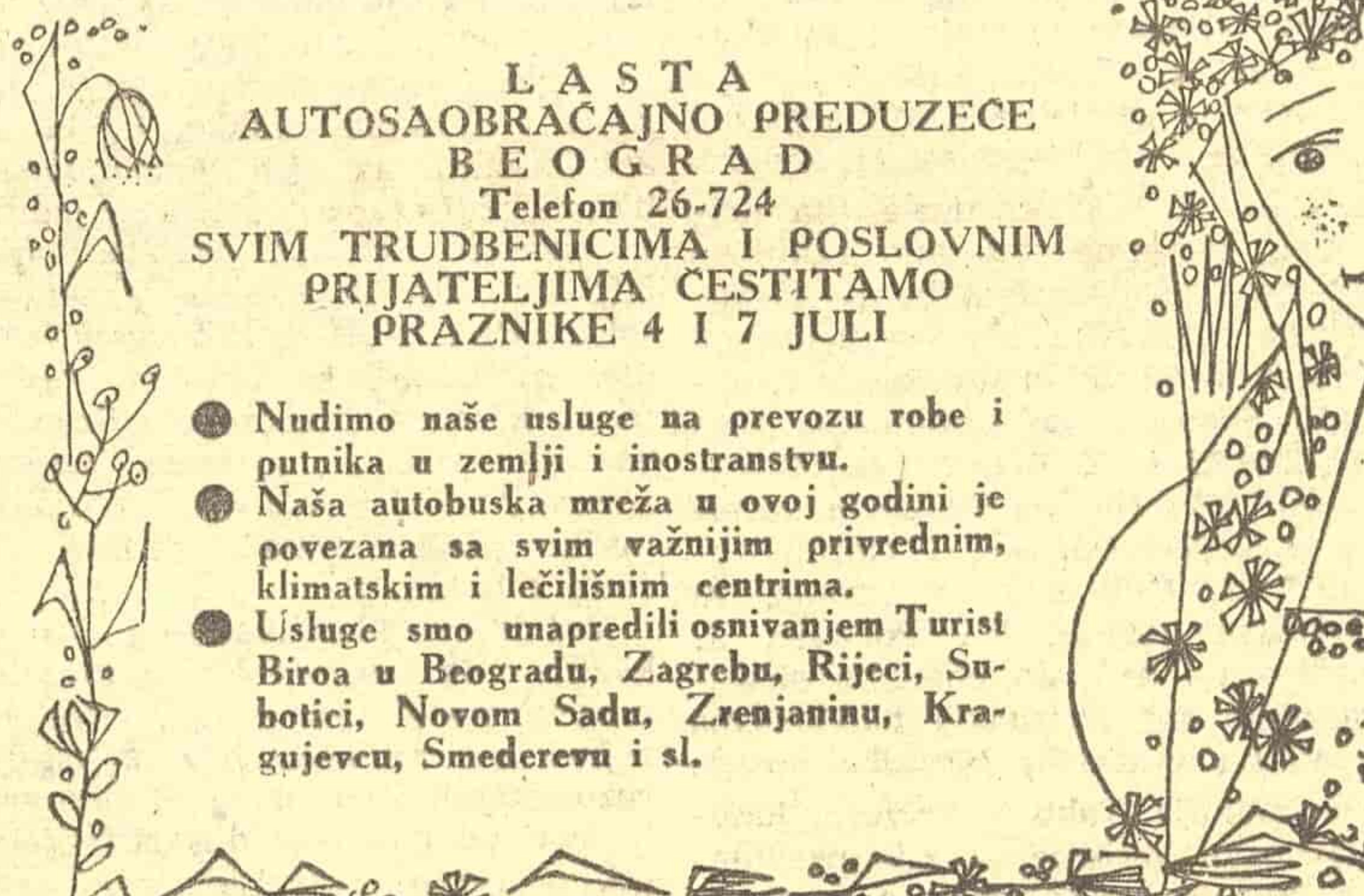
Izjavljuju smo sa našim roditeljima bili na prozorima i čekali da vidimo Šta će biti. Naišli su prvo crveni transparenti i crvene zastave, zatim muzike koje su svirale marševe, pa ozbiljni ljudi i žene u tamnim odelima i belim košuljama, korakačući mirno i svečano u pravilnim i gustim redovima. Viško se samo s vremenom na vreme, ali su muzike, kojih je bilo mnogo, stalno smjenjivale jedna drugu, pa ipak je i nama, deci, u tom prizoru i šarenili bilo više neke tih oponostnosti i pretnje no bučne radosti i zabave.

Oko podne sve je već bilo mirno. Tada je na vratima naglo i jako zvonilo i otac je uveo u sobu crnomanjastog čoveka koji je širokim plećima zaklonio vrata iza sebe. „Pozdravi lepo strica!“ rekao je otac, a čovek je neko vreme stajao na pragu kao da osmatra kuda ga uvode, nasmejao mi se i u sledecem trenutku našao sam se pokrenut u njegovim krupnim dlanom kao kućnom strehom.

Sedeli su zatim nalakćeni za stolom, posle ručka, u košuljama, jer je dan bio topao i ja sam posmatrao krupnu stričevu ruku. „Da li

ne pamtim Šta je dalje bilo i kako se završio taj razgovor toga prvomajskog sunčanog poslepodneva. Izbledele su, i u sećanju crte lica moga strica i mnogo Šta drugo iz tog vremena; ali mi se zauveli urezala u sećanje ta golema ruka na stolu, to istinsko brdo i bedem od ruke koje se kao tenk kretalo po stolu čisteci sve ispred sebe. Vidim njegovu krupnu šaku sa kratkim debelim prstima i noktima crno optočenim, i podlakticu na kojoj su malje bile toliko crne da je koža Što se ispod njih providela izgledala bela. Sećam se reći koje je ponavljao — „Isprečemo se kao brana!“ — odlučnog, potuzdanog i sigurnog zvuka njegovog glasa i često su mi se docnije vraćale u sećanje te slike u mnogim teškim trenucima nezveznih bitaka, pred mnogim malogradanskim intelektualističkim sumnjama, kolebačnjima i jalovim diskusijama, delujući kao pouzdani memento i sigurno ohrabrenje. Kao duboko uverenje da će stvar proletarijata pobediti, kao simbol njegove snage, kao simbol vere, odlučnosti i dela.

Erih KOŠ



- Nudimo naše usluge na prevozu robe i putnika u zemlji i u inostranstvu.
- Naša autobuska mreža u ovoj godini je povezana sa svim važnijim privrednim, klimatskim i lečilišnim centrima.
- Usluge smo unapredili osnivanjem Turist Biroa u Beogradu, Zagrebu, Rijeci, Subotici, Novom Sadu, Zrenjaninu, Kragujevcu, Smederevu i sl.

Janko DJONOVIĆ

## Nabujala delta

Mrak je bio toliko gust da je, čini se, kopao oči. Zavukli smo se duboko u slamu, koja je tako jako šuštala, i grizla, da je već bilo neprijatno. Kao da se to šutanje moglo čuti spolja. Ali umor je bio takav da smo uskoro sva četverica zaspali čvrstim snom. Nije ni čudo, već danima pješčaćimo po besputima, po zimi i planinama. Demonstracije od 18 februara 1935 jedne su dovele u zator, gdje ih katanče i prebijaju, a druge u bjekstvo. Zandarmi tumaraju za isčezljima. Naša grupa se spustila iz snježnih prti u primorje, u Ulcinj i dovođa se kako da prede granicu koja ide rijekom Bojanom i ulazi u more. Sinoć smo se uvukli u ovu pojatu na samom ulazu u Ulcinj. Negdje pred zoru smo se probudili. Nešto je šuškilo, preskakalo i cijukalo oko nas. Prepoznali smo ostrvljene, gladne miševje. Još ē nam, u takvom mračku, pođigrasti uši, noseve, ostavili nas čukaste, nagdene. Pravo je čudo da to nijesu i do sada učinili. Ne vidimo ih, ali čini se da su na krušni, ugojeni, kao kakva crna zvona. Camotinja ih je dobro othranila. Nije se više moglo spavati. Osjetio sam da me je nešto llijavovo dodirnulo po čelu. Ustao sam, napao vratu i utopljenički srknuo svježi vazduh koji je dolazio sa širine mora.

U zoru je stigla veza koja nas je sinoć i ostavila u ovoj pojati. Donijela nam je nešto hrane i obavještenje da je nadena jedna ribarska barka koja će nas, pošto mrkne, čekati na Milenin Porat. Pokušaće se da predemo morem u Albaniju. Preko rijeke Bojane postalo je gotovo nemoguće. Sverceri duvana su kompromitovali taj put. Na cijeloj njenoj dužini posijane su mine, motorni čamci, zasjede. Noću ovu rijeku i njenu ušće su osvjeđljavaju refektori. Da imaš krila, ne možeš te prečeti.

Dan smo proveli u ulcinjskom polju, u čobanskoj kolibici. Ložili bi vatu, grijali se i posmatrali kroz otvore na suvomeđi parče uznenimrenom mora. Primcali se i vjetrovita večer kada je veza došla po nas. Mahali smo glavama zabrinuto zbog vodene stihije, pogotovu kad ugledamo trošni, jadni čamac. Veza nas je hrabila u ulivala nam nadu da je takvo vrijeme najbolje, jer granične patrole misle da se tada rijetko usuduje navesti na uzburkano more. A što se tiče talasa, on se nalazio sto puta po gorem vremenu, pa je sve dobro izšlo. Reflektori se obično ne pojavljuju ovako rano, nego u sitne sate, negdje po ponoci. Sad treba zaveslati punom snagom i neopaženo preći granicu.

Sjeli smo u čamac, koji je bio prava igračka, i pošli uz obalu. Pred nama je čiklijlo grozdje svetiljki i uzdizao se sa one, albanske strane, Crni Vrh. Jедва su se nazirale njegove konture prema bunovnom nebnu. More se prilično kolebalo. Dvojica i dvojica smjenjivali su se na veslima, a moja je dužnost bila da pazim na stvari da se ne skvase ili ispadnu iz čamca. Sve je upočetku išlo dobro. Čamac je klizao ka ušću Bojane preko sve viših talasa. Reflektori se nijesu još pojavljivali.

Najmladi medu nama, seljak »Djedo« bio je glavni motor u čamcu. Veslao je za dvojicu. On me opomenu da pazim na revolvere da ne zakisnu. Ako bi bili iznenadeni kod prelaza, morali bi ih upotrijebiti. Dva puna sata smo ostavili do Bojane. Granične svetiljke već nijesu bile daleko. Čovjek koji nas je prebacivao dade znak na budemo oprezni. Bojana je strašna zimi kad se u nju prelje Drim. Jako je plavohitna, leti kao ptica na krilima. Nosi na sebi grede,

GRIGOR VITEZ

## Epitaf vojniku koji je padao u času potpisivanja primirja

Vijest je letjela brže od ptice  
Brže od vjetra  
Brže od munje,  
Gugutala je od sreće u etern.  
I stigla prekasno.

Za one koji su pali uvijek je prekasno.

A da je stigla samo pola sata ranije, on bi bio živ.  
Rukovao bi se, s drugovima i smijao.  
Da je stigla dan ranije, mnogo bi njih još ostalo živih.  
Da je stigla mnogo mnogo ranije, mnogo mnogo bi ih ostalo živih.

Trebalo je vijest poslati mnogo mnogo ranije,  
Prije no što su počeli padati mrtvi.

DRAGOSLAV GRBIC

## Na današnji dan

I.

Na današnji dan, na ovaj usnama okajani dan kad su paljeni svi obojeni čiraci kestenu u slavu svakog čoveka preostalog od smrti, na isti ovakav dan kada se pominje sunce ko do postoji tek od juče, od podnevognog sna a tišina miriše na sveži malter i na kišu, na ovaj dan kad su groblja ograda zidom i nikog ne sahranjuju bez utvrđenog reda dogodilo se nešto slično običnome životu i smrti koja je uvek po nečemu različita na današnji dan.

Možda baš ovog trenutka kad neko iz dosade polako kupi mrve hleba ostale kraj tanjira i reda ih po šarama već obavezno čaršava, bezimeni je pred svedocima umirao od gladi a nije se oprštao od obezvređenih ruku i usni što nisu imale sve čemu su namenjene nego je pominjao neki dan, možda baš ovaj dan kada se sasvim prirodno zaboravljuju umrli, kad bivši ratnik vodi smerno decu u šetnju sanjao da poslednjim umire ležeći na zemlji na današnji dan.

O sve su smrti isprobane još od onoga dana kada je čovek progovorio drukčije od trave koja se s pticama seli istom putovanju neba. drukčije od zveri u čijoj je osušenoj koži ponjavljao ponešto što je ostalo od predaka, o sve su smrti poznate i sve već isprobane ko što je trzaj glave s temenom providnim i sve obredne ljudi neozbiljno zabilute, i nek je zaboravljenja ona što sramoti razum ona prastara, s dlanovima okrenutim na gore na današnji dan.

MIRA ALECKOVIC

## Da život bude ljubav

— Život, da život bude ljubav samo, da ljudi budu zdravi kao šume, kao paprat bujna da se raskrpujamo, da čovek ljubav kao hleb razume i da nas bude u semenu buni sve više takvih sa čovečnom reči i srca spremno kap po kap da kruni na ranu druga, da rana zaleći. Da sutra ne bude kljastih ni bogalja, ni ovog krkljanca, ni novoga rata, da više ne bude gladnih majki švalja i ubogih pralja, i dečice jata koja po drumu hleba prose, ratnike-slepce koja vode, i da sve noge grube i bobe budu ko noge u gospode. Da kad hleb kažeš, ne vidiš oči iskolacene do besvesti kad život kažeš, da vidiš žene, sve zdrave žene, bez bojazni da u utrobi nose guju, da će im ostati dlanovi prazni, kad neko opet stres oliju, da ne lepršaju pred tvojim vidom, kad kažeš majke, marame vrane kad kažeš čovek, da te gane krv bez krivice za tvrdim zidom, kad čovek kažeš, o kad kažeš, da teče vedro toplog mleka, ljubavi tople, najbolje straže i najljudske za čoveka...

osmije kože, čičalje, ponekad i mitnu stoku koju Drim iz planina nanosi u nju. Ulazi u more kao kudrava, divlja svinja sa dva svoja rila, dva nabujala kraka. Prvi krak je jugoslavenski a drugi zajednički. Obaj čine jake brazde u moru i diktiraju svoju brdsku čudu na dužini od nekoliko stotina metara.

Vidik je bio mračan. Čamac je poigravao na talasima. Ljudi su se šapatom i pokretima ruku sporazumjevali. Odjedanput uslijedio je snažan udar o bok čamca, tako da se on sasvim zaljulja, zaošija i umalo ne prevrnu.

— Vesla unutra — naredivao je pratilac. Naišli smo na prvi krak Bojane. Čudo, kako je veoma jak, iako smo prilično udaljeni od obale. Naša barčica postajala je kora od oraha. Tonuli smo i dizali se svaki čas, izgledalo je da ćemo brzo biti zaklopjeni od talasa. Pratilac je sam, oprezen, jednim veslom, usmjeravao čamac, sijekući Bojaninu brazdu.

— Još malo nailazi drugi krak. On je snažniji, opasniji. Duh u sebi! Tu je sama granica.

Vesla su grabila i razgrtala mrak i vodu. Nekoliko svjetišta svjetlosti je gorjelo na ušću. Jedan mujevit reflektorski mlaz brzo bi se otkrio, ali njega nema. Čini mi se kao da odnekućem čujem motorni čamac, ustremljen na nas. Ruka steže revolver. Sta je to? Možda grmi Bojana, lomeći se o sprodove Vade.

Veslali su u širinu da ublaže udar drugog Bojaninog kraka. Ali ovaj uskoro našao, kao krovotok koji se još uvijek svojom aortom probija ka širini. Potjera nas naprijed, prosto da mu se ne održimo. Djedo zahvatih kofom vodu iz mora i poče da piće.

— Ovo je Bojana, slatka je.

Kao za inat, nikako da pređemo brazdu. Ustvari ona nas je gurala u pučinu. Voda je počela da ulazi u čamac, negdje u njemu otvor se rupa. Pipaj, pipaj, no u mraku ne pomaze. Dadoše mi praznu kofu da sa njom izbacujem nakupljenu vodu koja je već pokrivala dno čamca.

Borimo se sa vodenom stihijom. Obala je sve udaljenija. Nagadamo da smo već i na albanskoj strani. Zabrinjava činjenica da se talasanje ne smiruje, niko, naprotiv, povećava. Kao da smo u nekom kovitlaku. Sta je to? Bojana nije mogla biti onako bi-









# GLASOVI IZ DALJINA

Daljine su večiti pratičar čovekov. Čitav je život ispunjen njihovom prisutnošću. Od pamtevka one su mamilne snagu, bodrile duh i palile snove. Od pamtevka ljudi su koračali ka njihovom nedogledu. I kako su pobjede rasle, isto je tako rastao i vidik. Daljine su postajale sve dalje, a žed za njima sve veća.

Kako nam danas izgledaju mali oni prvi koraci čovekovi, one prve avanture koje su lagano, iz stoljeća u stoljeće, pomerale granicu sveta. Zaista, behu to mali koraci, ali isto tako i prve veličanstvene pobjede. Na njihovim slavolucima počiva sve ovo što nas danas određuje.

Daljine prostirana, daljine tražimo. I želja da na njima oprobamo svoju snagu, da se potvrdimo kroz savladavanje sebe u tom vjetrom stremljenju ka horizontima. Nekako čudno rastemo sa tom težnjom, postajemo sve moćniji i sve svesniji svojih mogućnosti. I hod nam je iz dana u dan sve brži. Taj hod se penje po onoj skokovitoj formuli geometrijske progresije i svakog sutra izgleda nam iz sadašnje perspektive nekako preskorno, jer teško je na ovim sagledivim činjenicama predvidati bilo šta pri takvom ubrzaju.

Pre više od sto pedeset godina, Vilijam Heršel, tada najčuvaniji astronom svoga vremena, rekao je jednom prilikom: „Ja sam od svih ljudi najdalje gledao u prostor.“

Njegove nam reči objašnjavaju duh te vajkadašnje čovekove usmjerenošt. Međutim, težnja za savladavanjem daljina nije išla samo od čoveka ka prostoru koji ga okružuje, ona je nastojala da savlada još jednu svemoć — onaj surovi i nesagledivi beskraj trajanja, u kom je život ljudski samo prolazna epizoda, usputni bljesak meteora koji nestaje istog onog trenutka kad smo ga spazili. I tako, preko davnašnjih balzamovanja, preko likova uklesanih u kamen, reči ostavljenih potomstvu, preko najrazličitijih ostvarenja i legendi čovek se otima prolaznosti, bori se sa njom, pobedi. Možda nakratko, ali išak pobedu. U naše vreme tragovi se sve dublje zarezuju, u njima već ostaje i ponešto živo, od života oteto. Ostažeglas, naprimjer.

Glas Šaljapina, Diljija, Karuza. Oni postoje u pesmi koju ponekad slušamo u časovima odmora kraj radnje. I one pauze u pevanju, ka-

da čujemo prično razgovetno njihovo disanje, za nas su sasvim prirodne. Mi smo navikli na produženo prisustvo tih ljudi, muzika nas je još za njihova života zbljižila sa njima. Najzad, za većinu nas oni su jedino takvi i postojali, preko snimljene pesme.

Međutim, ipak malo drukčije de-

luje glas čoveka koga smo znali po nečem drugom. Sećam se svog uzbuđenja u času kada sam slušao snimljeni govor Lava Nikolajevića Tolstoja. Pobeda čovekova izgledala mi je tada sigurnija. Tolstojev glas teckao je mirno, staloženo, mogla se lepo razumeti svaka reč, ali ja ipak nisam bio u stanju da pratim njegovu kazivanju. Stajao sam zburjenim neobičnim susretom, uzaludno pokušavajući da u mislima dočaram onoga koji mi se obraća. Govorio je čovek iz daljine. Govorio je iz vremena njegovog života koji se ne poklapa sa mojim vremenom. I mislim da mi se tada više nego u bilo kom drugom slučaju namećala jedna čudna podjeljenost između samog čoveka i svega onog što je on ostarao i što treba da ga neki način objasni drugima. Te reči više nisu bile stil, niti štamparska boja. One su nosile u sebi delič čistog života. Života čiju tajnu ni izdaleka nisu mogli da iscrpe debeli tomovi celokupnih dela. U

njima je bio on kakav je stvarno postojač, on jednoga dana u jednoj sobi, možda dobro raspoložen, a možda ne, sa rukama koje su nervozno gužvale hartiju sa pripremljenim tekstom i mislima što su se otele sa redova i odlutale nekuda nezabeležene, nestale za- uvek.

Eto, sećam se još jednog slučaja, ne tako davnog. Bilo je to prošle godine, Kasno popodne. Januar. U sobi Isidore Sekulić. Običala je da će u jednoj radio emisiji pročitati svoj tekst „Mlada generacija na poslu“ i mi smo je posetili sa magnetofonom. Čitala je bez napora, jasno, jedino što joj je glas malo podhrđavao. Napolju, za prozorom, belele su se zavejane grane i krovovi susrednih kuća. Bilo je vremepred sumrak. Na stišanoj periferijskoj ulici nisam primetio nikoga. Pogled se ponovo vratio na njeno mirno lice, na smisao reči koje su tekle u poznatom redu, disciplinovano, među zidovima, nameštajem, među nama i u nama. U blizini nje nog stola, stajao je radio. Posle kada smo završili snimanje, pricala nam je da redovno sluša radio. U njenim usamljeničkim danima to joj je bila nekakva mala potpora. „Znate, — rekla je u jednom trenutku — radio, to vam je kao nešto živo“. Posle nas je ispratila kroz

baštu sve do ulice. Pre no što sam pošao ugledao sam je kako se vraća u kuću. Bila je u dugačkoj tamnoj haljini, pogнутa i koraćala je polako po zavejanoj stazi. Tada sam je video poslednji put. Ubrzo nas je iznenadila vest o njenoj smrti. A na dan pogreba čuo se u jednoj emisiji njen glas. Čitala je svoju poruku mladoj generaciji na poslu. Bile su to one iste reči iz sobe sa prozorom što gleda u predvečernju ulicu, isto poverenje u one koji nailaze, ljubav za njih, razumevanje njihovog sveta, razumevanje sveta uopšte i želja, duboka i gorka istovremeno, da pobedi trpljivost među ljudima, da zacari razum. A samo jedan sat pre te emisije bio sam još na groblju. I čudno, slušao sam je očiju punih pogreba, a ni sam pomisljao na nju mrtvu. U njenom glasu živilo je sećanje na ono kasno januarsko popodne. Jedino.

Morača ponovo da se vratim na taj poslednji tekst Isidore Sekulić. Bilo je u njemu nešto što me ponelo više od samih reči, što nije izgovoreno do kraja, ali je ostalo naslušano. I ona je osećala da prisustvo daljina. Onih kobnih daljinskih nerazumevanja među ljudima. Zaista, čini mi se da nikad nije suviše, nikad banalno i nikad nemetljivo govoriti o toj vrsti daljina. Jer,

dešava se ponekad u časovima kad smo najponosniji rezultatima koje je ljudski um postigao u savladavanju prostora i vremena, da pogled sklizne unatrag i obuhvati pređeni put. Koliko smo odmakli? Da li su zauvek ostale u tami vekova tira- nje faraona, varvarstva Hunu, batost i persijskih careva koji su čak i more šibali. Koliko je za ovih nekoliko hiljada godina istorije pređen, onaj put, naizgled najkraći od svih, ona daljina razumevanja i ne- razumevanja?

Pomalo već znamo da smo drukčiji od naših predaka. Čovek antike i čovek Srednjeg veka, ipak nije sasvim isto što i naš savremenik. Putuje se već dosta dugo i putnički mora da se menja. On stari polako, sazreva. Ogromno iskušto svih oñih pre njega sve više ga određuje. Tajna za njega ima sve manje ukus mistike. Tajna postaje najomiljenija igračka. Tajne prostiranja i tajne trajanja polako skidaju veo po veo pred užarenim očima čoveka. Ali sa promenom karaktera tajne ne raste i sigurnost. Naprotiv. Ta nas promena sve više i više uverava da se ipak nismo otisnuli tako daleko od moćavre. Uspeli smo da sagledamo poreklo nagona, da ih ispitamo i sistematizujemo bez predrasuda, ali još uvek nismo u mogućnosti i da ih nađuvladamo. Otiskujemo se na putovanja o kojima ljudi pre nas nisu mogli ni sanjati, razgovaramo sa kontinentima, sa polovinama planete, a ti nozdrvama nam je još uvek prastari vonj baruština. Čovek razuma ni kada nije bio tako tragično suočen sa tim podeljenostima u sebi.

Momčilo MILANKOV

Vladimir ČERKEZ

## Zemlja u požarima

Zemljo leda i sunca!  
Požara i ruža!  
Baruta i masline!

Zemljo pjesme i krika!  
Mjesečine i gnjeva!  
S pticem srca  
u kavezu rebara i tamnica.

Sve je u tebi krik i oluja.  
Let ptice  
i pad čelika.  
Sumo u organj zavijanat!  
Rijeko krvljvu zamčena!  
Zemljo ranjena!

Krvava kao srce,  
prostrana kao duša,  
i gorka kao mržnja,  
i slatka kao pobjeda,  
i kamena,  
i stamena,  
i besmrtna!

Oči tvoje i prsa  
prozori i zdinje  
isprskani kišama  
krvi i olova.

Njivo s plugom ostavljenim,  
s grožđem u kecelji,  
s nožem u plećima.

Dječa su tvoja sablje  
hvatala golim rukama  
i usta mitraljeza šakama  
i žice oko tvrdava  
i žice oko bunkera  
i žice ispred rovova  
zubima su kidača  
i bombama.

Crvena ruža zore u kosi Želeng  
Bistra zvijezda u vodi  
Neretve i Dunava!  
Rose krv na kamenu  
umivena kišama!

Trudna si i mrka  
od gaženja i nevolja,  
usnula na sijenu s vilama i torbama  
izgrijena točkovima,  
izujedana zmijama!

Iz haljine tvoje zelene i krvave  
iz humki i lobanja  
bjonjete probile  
i pesnice!

Zemljo snijega i požara!  
Maslina i baruta!  
Zvona uzbuna i zvana kopita!

Zemljo pjesme i krika!  
Mjesečine i gnjeva!  
Munje i granata!

(Iz poeme)

## Radonja VEŠOVIĆ SAMO JEDAN JE ŽIVOT

Samo jedan je život  
i ja neću koračati po njemu  
plašljivo, kao po žici.  
Raskriliću snagu i misli onoliko  
koliko su beskrajni vidici.

I proći kroz drvorede dana  
s ognjem u srcu i pogledu.  
Sva kugla, evo, gori našim pobunama.  
Pjeva od vjere u pobedu.

Dani hoću da budu velike ore,  
Duša, sače miline.  
Osamljena da pokrene da govore,  
klonula borca da digne.

U svaki dan da utkam po dio sebe  
da ga učinim velikog. Po spomenik zlatni.  
Da ne kopa kasnije misao, da ne zebe  
kajanjima poznam, i dugim nepovratnim.

Samo jedan je život. Zato, izgarati što jače.  
Ionako, na kraju puta, biće to prazno vime:  
Eh kad bi se snova rodio, sve bih počeo drugače,  
a grob leži i čeka pun leda, i bezimen.

I ako je neizbjježno najzad  
jedan komad mene zemlja da ima,  
ja bih najbolji dio da ostane  
ugrađen, darovan ljudima.

O samo jedan je život, a za snone naše  
sto se života, sto pregalaca hoće.  
I u snu se nemirno zbog toga  
Ja bih da zbijem dane, da pucaju od punoće,  
jer godine ne čekaju nikoga.

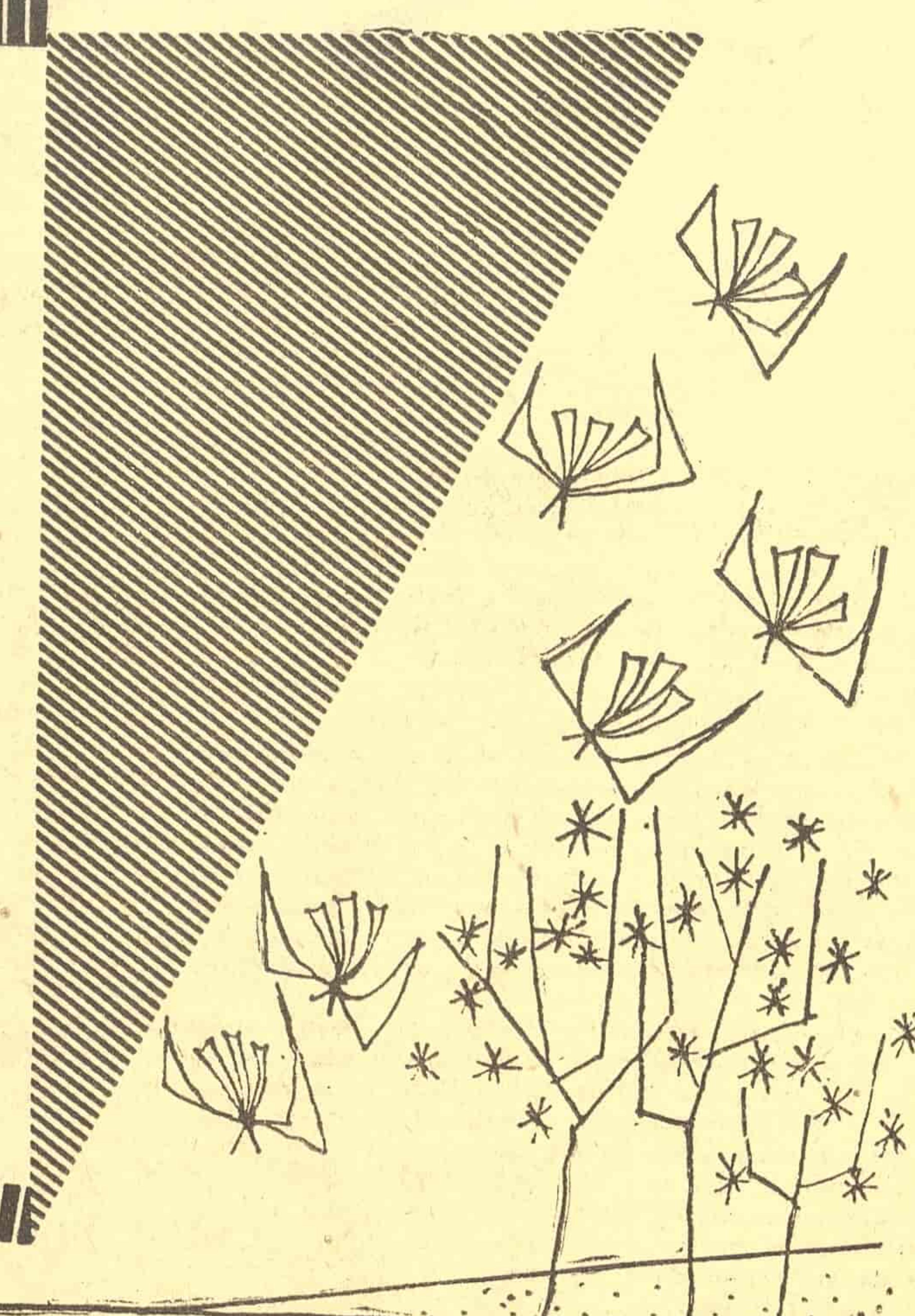
Samo jedan je život i ne koračati  
po njemu plašljivo kao po žici.  
O hrabrosti, hrabrosti te vječne mладости  
Mislima i djeju onoliko  
koliko su prostrani vidici!

## ZAVOD ZA IZDAVANJE UDŽBENIKA NARODNE REPUBLIKE SRBIJE

KAO ISKLJUČIVI IZDAVAC UDŽBENIKA I SKOLSKIH PRIRUCNIKA U NARODNOJ REPUBLICI SRBIJI IZDAJE SVE UDŽBENIKE I SKOLSKE PRIRUCNIKE ZA ŠKOLE ZA OPSTE OBRAZOVANJE I ZA STRUCNE ŠKOLE.

UDŽBENICI ZA NAREDNU SKOLSKU GODINU VEC SE EKSPEDIJU NARUCIOCI MA. KNJIŽARE I UCENICKE ZADRUGE POZVANE SU DA VEC SADA IZVRSE NARUDŽBINE KAKO BI SE BLAGOVREMENO OBAVILA EKSPEDICIJA UDŽBENIKA.

**KNJIŽARI,**  
DOSTAVITE SVOJE PORUDŽBINE ZA VODU VEC ODMAH KAKO U POČETKU SKOLSKE GODINE NE BI DOSLO DO NEPOTREBNOG OMETANJA UREDNOG SNABDEVANJA UČENIKA UDŽBENICIMA.  
**UKOLIKO NISTE DOBILI TREBOVANE SA SPISKOM I CENAMA SVIH UDŽBENIKA JAVITE NAM DA VAM GA ODMAH DOSTAVIMO.**



Zavod za izdavanje udžbenika  
Narodne Republike Srbije

Beograd, Obilićev venac 5

Poštanski fah broj 312

# Četiri pretstave ljubljanskog pozorišta

Slovenačko narodno pozorište iz Ljubljane prikazalo je, na gostovanju u Beogradu, dva domaća i dva strana komada. Naročit interes pobudila je drama *Zvezde su večne* od savremenog slovenačkog pisca Mateja Bora.

**ZVEZDE SU VEĆNE.** Borovo de-

lo vraća nas u sumorne dane oku-

pacije i uvodi u moralno-psiholo-

šku dramu mladog kompozitora čiji je simfoniju neprijatelj pigradio i za koju je razglasio da je posvećena italijanskom visokom kome-

maru. Umetnik je docnije opro-

vrgao to tvrdjenje i navukao bes-

okupatora na sebe. Ali jedno ne-

pročitano pismo, koje je upozoravalo da će neodgovaranje biti shva-

ćeno kao prečutan pristanak, in-

nuden potpis i lažna optužba za-

zabrojeno beggardejcova dovode kom-

pozitora u težak položaj pred par-

tinanom, i on beži sa oslobodenom

teritorije, da bi u okupiranom selu

otkorio pred meštanim istinu i pa

pogoden neprijateljskim mećima.

Borova drama *Zvezde su*

*večne* očigledno crpe svoje vi-

talne sokoke iz jednog od pišećih doživljaja Revolucije. O tome sve-

doći osnovna tema dela, koja go-

vori o opredjeljivanju mladog in-

telktualca za borbu (u skladu sa

našim iskustvima pisac pronašao

motive takvog opredjeljivanja u e-

tikoj sferi: u potrebi pojedinca da

čuva svoju čast). Takav utisak

potiče i reljefan fon drame, u

koji je utkan u nekoliko vernalih

portretu ličnosti uočenih u ratnim

vihorima, kao i u dah atmosfere onih

prelomnih godina, ispunjenih revolu-

cionarnim previranjima i suda-

ri.

Ali ako prizovemo u pomoć is-

kustvo ili psihološku analizu ubrzo

ćemo otkriti da delo nema pot-

punu životnu i dramaturšku uver-

ljivost. Uočićemo da splet dram-

skih događaja, u čijim se okvirima

jedna zaračena strana, ogreza u

krvi i ubijaju, otima o apstrak-

tu dohvatu vrednost, ustvari više

svedoči o plemenitoj autorovoј ve-

ri u značaj humane čovekove de-

latnosti nego što pretstavlja jed-

nu istinu ljudsku situaciju ili

pruža mogućnost za razbuktanje

snažne drama. Pašće nam u oči i

prava zapečata, u kome je na ma-

tem prostoru nagomilano isuviše

fatalnih okolnosti (nepročitano pi-

smo, iznuden potpis, nerazumno

reagovanje na lažnu optužbu, po-

vratak u okupirano selo) i nećemo

lako izbjeći pomicao da je razvoj

drama veštacki potaknut.

Istovremeno, ostaje nedokazana

autorova teza da su u ratnim po-

zicama neodrziva intimna čovekova

nastojanja da se svet obogati

novim vrednostima, jer pisac za-

naručuju jedan motiv svoje drame,

motiv koji nagovara jedan veli-

čit sukob i potencijalno sadrži naj-

izrazitiju dramsku mogućnost za

dokazivanje te teze: konflikt u

mlađem umetniku između stvara-

lačkog imperativata da se očuva

psihički integritet i neumoljivih

zahteva zajednice, koja traži žr-

tvovanje za više ciljeve. Da je pi-

šac razvio taj motiv drama bi se

razgorela u svom potpunom moral-

nom i psihološkom vidu, ali bi a-

utor, dodirujući bitnije neke pro-

bleme naših intelektualaca za vre-

me rata, ustvari napisao jedno drugo delo. Bor je, međutim, isao drugim putem i posvetio se razudivanju intrige, koja postepeno pravi glavnog junaka konkretnom borbenom činu. Na tom putu delo je izgubilo širinu i zamah a potreba da se potstakne dramski zapelet potisla je sve druge mogućnosti.

Inače, komad svojom dramaturgijom potseća na sovjetske drame pisane tokom Drugog svetskog rata: zaplet je usredstveno oko lažne optužbe nevinog heroja, ličnosti teže izvesnoj idealizovanoj čistosti a dramska struktura počiva na suprostavljanju lirskega pasaža scenama zasićenim grubošu.

Reditelj Slavko Jan prvenstveno se posvetio vizuelnoj komponenti pretstave. U tim nastojanjima važnu ulogu imao je dekor Vladimira Rijavca, izvanredan u čisto likovnom smislu; istovremeno reditelj se trudio da plastično očrta spoljne karakteristike likova i pritom je precizno odredio sve glumčeve radnje: u svakom gestu ili pokretu nazirali smo niz definitivno naznačenih podradnji. Takvo obilje dečija vremenom je zamalo, no u uspelnim scenama spoljne pojedinstvenosti bile su podredene ritmu zbijanja ili teške klonule melanholijske. Duša Počkajeva rešenje bilo je prefinjeno, izrazito i gotovo neprimenito izvedeno: pokreti, hod, igra očiju i nagle promene u glasni sticali su se u osmisljeno unutrašnje kretanje, istovremeno i prirodno i sušinsko po nagovestajima.

U Heleni Duša Počkajeva otkrili smo nekoliko ženskih priroda harmonično uklapljenih u jedinstvenu celinu. U glumi Počkajeve svakog rešenje bilo je prefinjeno, izrazito i gotovo neprimenito izvedeno: pokreti, hod, igra očiju i nagle promene u glasni sticali su se u osmisljeno unutrašnje kretanje, istovremeno i prirodno i sušinsko po nagovestajima.

Slično vrednost ispoljio je i Stanje Sever. Dočarao nam je blagu, pitomu, degenerisanu kreaturu: jednog milionara Gornika. Iz mračne Gornikove nevinosti, mučno se probijala prava misao ali nikad nije stizala na svetlost dana, i Gornik je ostao osirošen za jedno gorko, istinsko životno iskustvo.

Bila je to u svakom pogledu odlična pretstava.

**OSVRNI SE U GNEVU.** Režirajući komad *Osvrni se u gnev*, reditelj France Jammik nastojao je da savlada dva bitna ograničenja Osbornove dramaturgije: rduvu dramsku strukturu, zbog koje komad deluje kao predugačka troma eksponicija, i nedostatak dramaturškog elementa koji objasnjava zašto ostaju na okupu ličnosti Osbornove drame. Prvo ograničenje uspešno je savladao preciznim rasporedom klimaks-a i anti-klimaks-a, koji su bili podređeni postepenom otkrivanju i definitivnom ispoljavanju one prikrivenе

vericom. Naglasimo da je reditelj prvenstveno karikirao one sadržaje komedije, situacija ili ličnosti koji nisu neposredno vezani za minulu epohu već traju, na neki način, i danas u nama. Pritom su karakteristike prohujalog, starinskog doba služile samo za obrazovanje plastičnog fona zbijanja, a vrhunac stvaralaštva pretstavljale su scene u kojima je rediteljeva žaoka (usklađena sa piščevom) pogadala neke večite deformacije društvenog života ili ljudskih karaktera.

U središtu komedije nalazio se izvanredan glumački par, neobično sinhronizovan u reagovanju i dopunjavanju: Duša Počkajeva, koja je igrala Helenu Grudenovu, i Stanje Sever, koji je tumaćio ulogu boğatasa Gornika.

U Heleni Duša Počkajeve otkrili smo nekoliko ženskih priroda harmonično uklapljenih u jedinstvenu celinu. U glumi Počkajeve svakog rešenje bilo je prefinjeno, izrazito i gotovo neprimenito izvedeno: pokreti, hod, igra očiju i nagle promene u glasni sticali su se u osmisljeno unutrašnje kretanje, istovremeno i prirodno i sušinsko po nagovestajima.

Reditelj je na sceni formirao dve osnovne ritmičke linije: jednu, koja je izražavala divlju, nasilničku ekstravertiranu Džimiju, a drugu, u kojoj je bio otevljen ravnodušan, introvertiran ritam ostalih karaktera. U preseku tih

činjenje za nežnošću, koja pretstavlja jedini trag ljudskog u ličnosti u kojima je rediteljeva žaoka (usklađena sa piščevom) pogadala neke večite deformacije društvenog života ili ljudskih karaktera.

SMRT TRGOVAČKOG PUTNIKA. no naročito sadašnje vreme, Prilikom izvođenja drame *Smrt trgovčkog putnika* (putnik defnitivno se ispoljio bitan nedostatak Slovenskog narodnog pozorišta iz Ljubljane. Naime, gotovo sve pretstave ljubljanskog teatra karakteriše izuzetno usporen tempo izvođenja, koji ne odgovara našem današnjem doživljaju čovekovog prostiranja u vremenu i prostoru. Upravo taj nedostatak presudno je uveden u vrednost pretstave Milerove drame. S jedne strane, pomognuo takvog tempa nije bilo moguće izraziti iskidan, egzaltirani ritam američke sredine, ritam koji u krajnjoj liniji određuje večinu osobina Milorova junaka i prouzrokuje njegovu tragediju. S druge strane, dramaturška struktura *Smrti trgovčkog putnika* zahteva ubrzano razvijanje drame, gotovo bismo rekli *istovremeno* odigravajući sadašnji događaji i reminiscenciju (sto pretstavlja jedini način da se na pozornici formira jed-

U pogledu glume bila je to sva- kako najslabija pretstava ljubljanskog pozorišta. Nekoliko osnovnih zamerki moraju se staviti Janezu Cesaru, koji je igrao Vilija Loman. Prevenstveno, Cesar nije dovoljno naglasio da je Loman meksički od svoje srovere sredine, u čemu je je dan od uzroka njegovog životnog poraza. U Cesarovom tumaćenju Loman nije delovao različito u scena- noma iz sadašnjosti i pasazama re-

Vladimir STAMENKOVIĆ

## LIKOVNA UMETNOST

PET IZLAGAČA  
na Malom KalemeđdanuLAZZA VOZAREVIC:  
IZMISLJENA LIČNOST

Dvorana Umetničkog paviljona na Malom Kalemeđdanu ukazala je go- stoprihrst petorici mlađih umetnika.

Prvi put, u ovom sastavu, oni izlaze pred publiku da bi po- kazali svoja dostignuća i streljaj- nja. Još su, kao grupa, bez imena. To svakako ne znači da u bliskoj budućnosti neće steti ili načini- me što će ih izdvojiti od ostalih pojedinača koji pre stičajem okolnosti, nego iz nekih određenih po- budi, izlazu kolektivno.

Izložbe ove vrste ostavljaju gledaocu ponakad u nedoumici. Šta se iznosi, da je izlazak na scenu, da je slika sigurno i dopadljivo, ali je to još uvek ispod njegovih pravih mogućnosti. Devet iz- loženih slika, izuzimajući dve sa statu- hama, otkrivaju nam njegovu najnoviju ljubav — umet- nost pompejansku oplemenjenu da- kom. Kampilija koji se, takođe, in- spirisao njom, no koji joj je dao svoju topinu i novu, modernu formu.

Prodanović je pošao linijom tra- ženja svog doživljaja ove umet- nosti i da je u tom smislu „Akt“ i „Portre S. P.“ koji zasljužuju po- hvale. Dalje od slikanja „u žanru“ nije otisao, iako ove dve slike u- pučuju da je i to bilo moguće.

Slavko Dukovski poseduje izvan- redan smisao za kompoziciju i spo- sobnost da ograničenom koloristič- kom lestvicom dà jedno platno.

Dekorativnost, i kubistička rešenja,

preživela čak i u našim relacijama, je još sveže lekcije njegovog učitelja (Milunovića) obeležili su delo ovog darovitog umetnika ko- neće biti teško da nade sigurni put za kazivanje sopstvenih preokupacija.

Ratimir Gligortjević se ne vež- je za određenu predmetnost — ma- da sve njegove slike nose nazive iz realnog sveta, nego pokušava da ploham, obojenim u prisustvu smisla, da kolorit, posreduje gledaocu svoju viziju.

U konkretnom svetu video- kreće se interesovanje Miloša Gvo- ždenovića. Dramatičan i lako či- tljiv umetnički rukopis ovoga mla- dog umetnika ne uzbudjuje mnogo- ali je obecavajući. Tamne partie, naročito njihov raspored, nagove- štavaju izvore sa kojih je crao svoja prva znanja, nažalost još uvek dovoljno sveža da pomute ponekad i srećno nadene motive i ideje, lepo zamisljene, ali ne uvek i najbolje sprovedene.

Slike Bože Ilića natopljene su jakim osećanjima. Najvećim delom njegova traženja okrenuta su ka ekspresionizmu koji izlazi iz okvi- ra slikarstva i nagnjen literaturi. Ilić je slikač čiji su ciljevi, sudeći po izloženim slikama, već određeni i usmereni ka optimističkom slikar- ju sveta i njegovih malih lepoti. Posmatrana u celini ova izložba otkriva i mane i dobre strane na- še savremene umetnosti. Nadare- nost je tu, postoji, samo je oči- gledno nesrazmerno između htenja i mogućnosti. Razloge ovakvim po- jemanjima treba uglađiti u žen- lji svih mlađih za što bržom afir- macijom.

# IZLOG

# KNJIGA

BOGDAN ĆIPLIĆ:

## »Stravična zvona«

(Minerva, 1959)

General Kovačević boja se samo jedne stvari kad je došao u Novi Sad: kako će podneti prvu srpsku reč u ovom rackom gradu. Tako počinje prva pripovetka nove Ćipličeve knjige »Stravična zvona«, u kojoj je opisana neobična istorija Horthyjevog zapovednika Baćke (poreklom Srbin iz Ogulina) ogreznog u krv i zločinima. Kada su u glavo noći odjeknula zvona pravoslavne crkve Novoga Sada, i zabeležila smrt grupe vojvodanskih patriota, general je namalo zahvat bio nemir. Iz dubine vremena za momenat su oživela sećanja na majku, uspomene iz djetinstva i rodnog doma; on je zajeđao pod teškim bremenom grize svesti. Cim su nesnosni stravični zvuci ustupili mesto mrtvoj tišini general se pribrao, »očeličio«, postao onaj stari — verni madarski namešnik, zaražen čudovišnjim strastima fašizma.

„Mnogo događaja, ljudskih sudbina, mnogo junaka načiće čitalac u ovoj knjizi Bogdana Ćiplića. Sa solidnim umetničkim taktom, bez spoljnih efekata i iskonstruisane napregnutosti, sa puno sočnih boja i karakterističnih dešta, autor je dao portrete i slike vojvodanskog sela i grada. Ispoljavajući podvučenu sklonost u opisivanju ustažnih, samoživih tipova, pisac pokazuje svu odvratnost sopstveničkog sveta, kroz bit i moral porodice Boginjih, — kojoj život protiče vezan isključivo za dva interesna stožera: svoj dom i tržiste. Sudbina gaziđe, junaka pripovetke »Bosan iz Turkestana«, ilustruje duhovnu bedu onih ljudi, koji se uime jedine, materijalne radoštiju, lišavaju svih zadovoljstava života, osuđuju sebe na usamlijenost, dublju i bezobzirniju od one koju pruža mračna samica sužnja. No ponakad autor traži i nalazi i kod tih bića trenutke iskrenosti, čovečno zrno — zabačeno u daleke uglove njihovog unutrašnjeg sveta.“

Duševne i životne katastrofe Ćipličevih ličnosti rastvaraju se, gube upečatljiva obeležja u potenciranju narativnoj uzbuđljivosti i neravnometnom stilu. Kada piše o ratu i miru, o onima koji su poginuli i onima koji žive, pisac uvodi u delo i svoj autorski komentari u kome i hvali, i grdi, i savetuje, i poučava često tako natmetljivo i nevešto da to osteno razjeda zdravo umetničko tkivo dela. Naravno, ni cilj prikaza, ni kratko prostora, ne dozvoljavaju detaljniji osrt na sve probleme koji se nameće iz Ćipličeve knjige.

Branko Kitanović

★★★

G. V. PLEHANOV:

## »K pitanju o ulozi ličnosti u istoriji«

(Kultura, 1959)

„Svaka društvena zajednica rešava pitanje svog odnosa prema pojedinčima u skladu s opštim društveno-ekonomskim, političkim, kulturnim i ostalim uslovima svog razvitka. Ovo pitanje je, pogotovo, danas aktuelno. Savremeni svet se nalazi na putu opštег socijalizovanja. Socijalističke tendencije se sve jasnije ispoljavaju, čak i u uslovima tipično nesocijalističkim. U skladu s tim, sve više se ističe u prednji plan odnos između ličnosti i društva, kao osnova karakteristika naše epohe. A to je članica koja ukazuje na to da se danas o čoveku, pre svega, govori kao o aktivnoj stvaralačkoj društvenoj ličnosti, a time priznaje i neophodnost njegovog razvitka u pravcu TOTALNOG COVEKA kao opštег cilja.“

Danas postoji već obimna literatura o ovom pitanju. Čitava savremena književnost je okrenuta istraživanju tog odnosa. Uopšte, pisana reč — u književnosti, filozofiji, naući, politici itd. — vidi svoj osnovni predmet u čoveku i njegovoj društvenoj i prirodnoj sredini. Konkretna rešenja su različita, naročito istoriski gledano. Razumljivo, reč je sagledanju života i neprekidne borbe

o veoma kompleksno uslovljenom i objektiviziranom problemu. Klasični i teoretičari marksizma, uvidješi upravo to, dali su dosada najispravnija rešenja. U tom pogledu naročito je značajan napor G. V. Plehanova.

Plehanovićeva studija K PITANJU O ULOCI LIČNOSTI U ISTORIJI, po prvi put objavljena 1898 godine, jedno je od retkih filozofskih dela koja svojom temelitošću, doslednošću i svestranošću još i danas prestavljuju predmet neposrednog naučnog, literarnog i društveno-političkog interesovanja. Plehanovićeva studija je jedno od osnovnih dela marksističke literature u kome se pitanje odnosa ličnosti i društva i pitanje uologe ličnosti u istoriji direktno trećira ad species hominis totalis.

Franc Cengle

★★★

SASA TRAJKOVIC:

## „Crveni sunčobran“

(Bagdala, 1959)

Ova poezija u svom toku nosi treperenje savremenog čoveka i govori u njegovo ime. Pesnik za njega ima topnih sazvuka, jarkih boja, sav je u strujanjima neprekidne izražajne obnove i raznolikosti unutrašnjeg sklada. On inklinira ka melanolikiim raspoloženjima koje transformiraju u osobenu intimnu liriku. Sjajno komponovani pejzaži, egzalirano treperavi od zlatnih zrnaca metafora rasutini po celoj zbirici, minuciozno obrubljeni patinom iskrene emocionalnosti, dočaravaju iskonsku elementarnost otkrivajući neslućene jezičke i stilске mogućnosti pesničke.

Ljubav, iako često setna, životna je tema ove knjižice.

Trajkovićeva poetske asocijativne veze sa životom, mladošću, ljubavlju i prirodom rade na bliske. Njegova stilска traženja su opredeljena emocijonalno-refleksivnu komponentu ka modernoj senzibilnosti koja je nespovjeda s dotrajalim oblicima i sadržajima.

Ovde ima, kao i kod Raičkovića, toliko ptica, trava, peska, kamena, žutog sunca, zvezda, školjki, vetrova, sećanja i snova, dotrajalih izraza. „Igraj potseča na „Krpice“ Vaska Pope, a stihovi „Ne ostavljaj me nikada samog“ upućuju nas na istomeni naziv (promjenjen rod) pesme Desanke Maksimović. Međutim, ovde nema banalnih, konstruisanih slika koje bi razbile kompoziciju skladnosti zbirke. Neosrednje lirske pozicije Miljenka Stančića, koji su vrlo čisto i originalno ostvareni.

Miloš Jevtić

Božo Vukadinović

★★★

DR ANTE FIAMENGO:

## „Kosmopolitizam i proleterski internacionalizam“

(Veselin Masleša, 1959)

Doktorska disertacija docenta sajajevskog Filozofskog fakulteta Ante Fiamengo „Kosmopolitizam i proleterski internacionalizam“ raspravlja o problemu koji je malo obradivan u marksističkoj literaturi. Po rečima autora ovo delo treba da otvori vratu jednoj svestranijoj i široj diskusiji u ovu naučnu području. Sledeći ovakvoj osnovnoj konceptciji dela pisac je svoja izlaganja uglavnom ograničio na sistematsko iznošenje ideja kosmopolitizma i proleterskog internacionalizma tokom nijihovog istorijskog razvoja. Posebno je analiziran odnos proleterskog internacionalizma i kosmopolitizma u nove vreme sa kritičkim osvrtom na shvatjanja sovjetskih teoretičara. Nezvanično da nije bez značaja autorovo raspravljanje o antičkom i srednjevjekovnom kosmopolitizmu, kao i o gradanskom kosmopolitskim konceptcijama. Ali nam se čini da su ova poglavljiva, ograničena na objektivističko izlaganje, nešto preopširna na štetu glavnog problema: odnos kosmopolitizam-proleterski internacionalizam, koji je osnovna tema dela.

Tek u kratkom, zaključnom poglavljaju knjige obrađen je ovaj problem, te mu je tako dato manje mesta no što je sam naslov interesantost teme nagoveštavao. Ali treba istaći da ovde autor daje neka rešenja za koja se može reći da su plod svestrane marksističke analize ovoga problema. Dr. Flamengo smatra da kosmopolitizam nije ni identičan, ni suprot proleterskom internacionalizmu: „on je viši pojam od internacionalizma“ (str. 70). Analizom unutrašnjih tendencija proleterskog internacionalizma i kosmopolitizma autor dolazi do zaključka da je proleterski internacionalizam nužna karika na putu stvaranja kosmopolitske zajednice. Međutim danas, zaključuje autor, proleterski internacionalizam ima veći značaj od kosmopolitizma, kao metod neposredne praktične borbe koji pod svoju zastavu okuplja najnaprednije snage sveta.

M. Z-D.

NENAD TOMIĆ:

## „Crna pristaništa“

(Nolit, 1959)

Poezija Nenada Tomića u zbirci „Crna pristaništa“ izrasla je na solidnim osnovama. Već na prvi pogled u ovim, pomalo robusnim i forsirano grubim stilovima, oseća se prisustvo Tina Ujevića iz vremena „Leleka sebra“ (pesme: „Pitanje“ i „Traženje“). U drugom planu nalazi se Daviči, iz „Soneta sa banjikog logorasa“ (izrazito u pesmi „Čutanje“). Ako bi čovek doživio zaronio u atmosferu, štimunge, pa i versificaciju zbirke, patinirane crnom pro-

peva kako je došao do saznanja da

Branko Peić

★★★

DUŠAN BELAĆ:

## „Močvari“

(Matica srpska, 1958)

Močvari prete da zagospodare batinatskim ravnicama, dolaze i odlaže kiši, rastu vode — »Nikad niko nije slutio toliko vodec — to je akcenat i raspolaženje ovih pesama. Pesnik peva kako je došao do saznanja da

zavestno se preveri

DUŠAN BELAĆ:

★★★

BRANKO PEĆ

★★★

BALKAN INDUSTRISKO HEMISKO PREDUZECE

Makedonska 14 ● BEOGRAD ● Telefon 20-962

CESTITA DAN BORCA

SVIM SVOJIM POTROŠACIMA!

Poznati i kvalitetni materijal »BELI MEDVED«, univerzalni lepkal »OHO«, mastilo za nalin pera »BALKINK«, pasta za obuću »FOKS«, pasta za automobile i nameštaj »REFLEKS« A i N. »LINOPARKETIN«, »DRESING«, stekli su poverenje naših potrošača. Tražite BALKAN proizvode!

## Export-import

Industrisko crevarske preduzeće  
Beograd — 29 novembra br. 117  
svim radnim kolektivima  
čestita

## Dan borca

Industrisko crevarske preduzeće  
Beograd — 29 novembra br. 117  
svim radnim kolektivima  
čestita

## Dan borca

Industrisko crevarske preduzeće  
Beograd — 29 novembra br. 117  
svim radnim kolektivima  
čestita

## Dan borca

Industrisko crevarske preduzeće  
Beograd — 29 novembra br. 117  
svim radnim kolektivima  
čestita

## Dan borca

Industrisko crevarske preduzeće  
Beograd — 29 novembra br. 117  
svim radnim kolektivima  
čestita

## Dan borca

Industrisko crevarske preduzeće  
Beograd — 29 novembra br. 117  
svim radnim kolektivima  
čestita

## Dan borca

Industrisko crevarske preduzeće  
Beograd — 29 novembra br. 117  
svim radnim kolektivima  
čestita

## Dan borca

Industrisko crevarske preduzeće  
Beograd — 29 novembra br. 117  
svim radnim kolektivima  
čestita

## Dan borca

Industrisko crevarske preduzeće  
Beograd — 29 novembra br. 117  
svim radnim kolektivima  
čestita

## Dan borca

Industrisko crevarske preduzeće  
Beograd — 29 novembra br. 117  
svim radnim kolektivima  
čestita

## Dan borca

Industrisko crevarske preduzeće  
Beograd — 29 novembra br. 117  
svim radnim kolektivima  
čestita

## Dan borca

Industrisko crevarske preduzeće  
Beograd — 29 novembra br. 117  
svim radnim kolektivima  
čestita

## Dan borca

Industrisko crevarske preduzeće  
Beograd — 29 novembra br. 117  
svim radnim kolektivima  
čestita

## Dan borca

Industrisko crevarske preduzeće  
Beograd — 29 novembra br. 117  
svim radnim kolektivima  
čestita

## Dan borca

Industrisko crevarske preduzeće  
Beograd — 29 novembra br. 117  
svim radnim kolektivima  
čestita

## Dan borca

Industrisko crevarske preduzeće  
Beograd — 29 novembra br. 117  
svim radnim kolektivima  
čestita

## Dan borca

Industrisko crevarske preduzeće  
Beograd — 29 novembra br. 117  
svim radnim kolektivima  
čestita

## Dan borca

Industrisko crevarske preduzeće  
Beograd — 29 novembra br. 117  
svim radnim kolektivima  
čestita

## Dan borca

Industrisko crevarske preduzeće  
Beograd — 29 novembra br. 117  
svim radnim kolektivima  
čestita

## Dan borca

Industrisko crevarske preduzeće  
Beograd — 29 novembra br. 117  
svim radnim kolektivima  
čestita

## Dan borca